

Programme

# Contrat École

Programma

# Schoolcontract



# 3

Série - Reeks  
2022-2026

# Institut De Mot-Couvreur

Ville de Bruxelles - Stad Brussel



perspective  
brussels

# Programme Contrat École Programma Schoolcontract

Programme d'actions  
et d'investissements

Actie- en investerings-  
programma

Étude réalisée par  
51N4E Acte  
collectif yakafokon  
Simply Community

Crédits photographiques (sauf pour les projets références)  
51N4E, Collectif Yakafokon

Conception graphique  
51N4E, Collectif Yakafokon

Pour plus d'information  
beecole-beschool@perspective.brussels

Éditeur responsable  
Antoine de Borman,  
Directeur général de perspective.brussels

Reproduction autorisée  
moyennant mention de la source  
© 2022 perspective.brussels

Dépôt légal D/2022/14.054/33

Studie uitgevoerd door  
51N4E Acte  
collectif yakafokon  
Simply Community

Fotocredits (Behalve voor referentieprojecten)  
51N4E, Collectif Yakafokon

Ontwerp  
51N4E, Collectif Yakafokon

Meer informatie  
beecole-beschool@perspective.brussels

Verantwoordelijke uitgever  
Antoine de Borman,  
Directeur-generaal van perspective.brussels

Reproductie toegelaten  
mits bronvermelding  
© 2022 perspective.brussels

Wettelijk depot D/2022/14.054/33

# 3

Série - Reeks  
2022-2026

# Institut De-Mot Couvreur

Ville de Bruxelles - Stad Brussel



↑ Vue d'ensemble sur l'école ;  
Overzicht van de school ;

## Table des matières

<b>Méthodologie</b>	7
<b>Portrait de l'école</b>	13
<b>Programme</b>	23
<b>Aperçu général du programme</b>	27
Fiche 1. L'institut De Mot-Couvreur rayonne dans le quartier	28
Fiche 1.1. Une salle de spectacle pour le quartier	30
Fiche 1.2. Une salle de sport pour le quartier	34
Fiche 1.3. Un rez d'école accessible au public	38
Fiche 2: Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux grains (projet associé)	44
Fiche 3. Rue Rempart des Moines: vision prospective pour la rue	50
Fiche 4. Préfiguration et activation de la place du Nouveau Marché aux Grains	56
Fiche 5. Chantier ouvert : mobiliers	60
Fiche 6. Fresque urbaine (projet associé)	66
Fiche 7. Un quartier en chantier	68
Fiche 8. Une école au service de son quartier	72
Fiche 9. Coordinateur école quartier	74
Fiche 10. Coordinateur technique	76
<b>Synthèse</b>	80

## Inhoud

<b>Methodologie</b>	7
<b>Portret van de school</b>	13
<b>Programma</b>	23
<b>Algemeen overzicht van het programma</b>	27
Fiche 1. Het Institut De Mot-Couvreur straalt uit in de wijk	28
Fiche 1.1. Een auditorium voor de buurt	30
Fiche 1.2. Een sportzaal voor de buurt	34
Fiche 1.3. Een publiek toegankelijke gelijkvloerse verdieping	38
Fiche 2: Henrichting van de Nieuwe Graanmarkt (geassocieerd project)	44
Fiche 3. Papenest: een toekomstgerichte visie voor de straat	50
Fiche 4. Prefiguratie en activering van de nieuwe graanmarkt	56
Fiche 5. Open werf : meubilair	60
Fiche 6. Urban fresco (Geassocieerd project)	66
Fiche 7. Een wijk in aanbouw	68
Fiche 8. Een school ten dienste van de buurt	72
Fiche 9. Wijk-schoolcoördinator	74
Fiche 10. Technisch coördinator	76
<b>Synthese</b>	80

# Méthodologie / Methodologie



Mini-exposition programme  
Mini tentoonstelling programma



Pour cette étude, l'école et le quartier ont été examinés sous deux angles différents ; la perspective des projets spatiaux futurs et une approche anthropologique qui rassemble et compare l'expérience et la perception des différents acteurs impliqués. Cette approche spatioanthropologique a pris également en compte les enjeux sociaux autour de l'écologie, de l'éducation, de la mobilité et du vivre ensemble.

Des recherches ont été menées sur la vie quotidienne de l'école, mais aussi sur la façon dont les différents acteurs de l'école et des environs perçoivent l'école et le quartier. Différents cas/situations ont été envisagés afin de considérer l'école et le quartier sous différents angles, la diversité étant le mot-clé pour pouvoir penser dans une perspective pluraliste.

La mise en oeuvre concrète a compris un grand tour, une immersion dans diverses situations et des ateliers à l'école.

## Le grand tour :

Quoi : Explorer, comprendre les lieux, établir un rapport informel, trouver les sensibilités des personnages...

Qui : conversations informelles et brèves avec les éducateurs, les enseignants, le concierge ... mais aussi avec les élèves pendant la pause.



↑ Visite collective de l'école  
Bezoek aan de school

Voor de uitwerking van dit actie- en investeringsprogramma van het Schoolcontract van het Institut De Mot-Couvreur werden de school en de wijk onderzocht vanuit twee verschillende invalshoeken: het perspectief van toekomstige ruimtelijke projecten en een antropologische benadering die de ervaring en de perceptie van de verschillende betrokken actoren verzamelt en vergelijkt. Deze ruimtelijk-antropologische benadering hield ook rekening met sociale kwesties rond ecologie, onderwijs, mobiliteit en samenleven.

Er werd onderzoek gedaan naar het dagelijks leven van de school, maar ook naar de manier waarop de verschillende actoren in de school en de omgeving de school en de buurt ervaren. Verschillende situaties werden bekeken om de school en de buurt vanuit meerdere invalshoeken te bekijken, waarbij diversiteit het sleutelwoord is om in een meervoudig perspectief te denken.

De concrete uitvoering omvatte een grote rondleiding, een onderdompeling in verschillende situaties en workshops in de school.

## De grote rondleiding:

Wat: Verkennen, plaatsen begrijpen, een informele verstandhouding tot stand brengen, de gevoeligheden van de actoren vinden...

Wie: informele en korte gesprekken met opvoeders, leerkrachten, conciërge, ... maar ook met leerlingen tijdens de pauze.



↑ Discussions sur le parvis de l'école  
Discussies op het voorplein van de school

## Différentes petites situations :

### Dialoguer avec un groupe d'élèves sur le quartier et l'école

Il s'agit d'une cartographie approfondie en ce qui concerne l'utilisation du quartier, les loisirs qu'ils ont et où ils se déroulent, les lieux de rencontre, les snacks... En plus de la cartographie, des conversations avec les élèves ont eu lieu sur la base de questions inspirées de la psychanalyse urbaine.

### Une conversation avec un petit groupe d'enseignants sur le quartier et l'école.

Il s'agit d'une cartographie approfondie de l'utilisation du quartier. En plus de la cartographie, il y a également eu des conversations avec les enseignants en utilisant les mêmes questions que celles posées aux élèves afin de les comparer avec celles des étudiants par la suite.

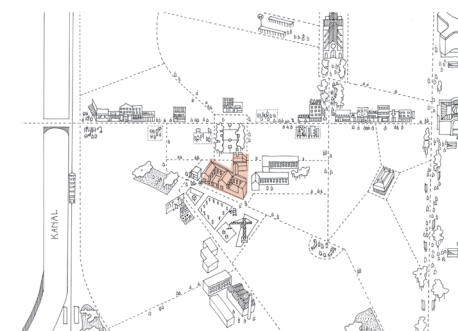
### Cartographier l'environnement matériel autour de l'école : photographie, cartes... et éventuellement discuter avec quelques passants.

### Conversation avec des partenaires éventuels.

Dans ce cadre des rencontres ont eu lieu avec un ensemble d'organisations en contact parfois direct et parfois indirect avec l'école.

Organisations rencontrées:

- Cellule de prévention de la ville de Bruxelles
- Maison de quartier buanderie
- Croix-rouge de Belgique
- le Centre Tour à Plomb



↑ Cartographie subjective du quartier  
Subjectieve mapping van de wijk

## Kleine, verschillende situaties:

### Dialogo met een groep leerlingen over de buurt en de school.

Er vond een diepgaande mapping plaats over het gebruik van de buurt, de vrijetijdsactiviteiten van de leerlingen en waar deze plaatsvinden, hun ontmoetingsplaatsen, favoriete snackbars, ...

Naast deze mapping werden gesprekken met de leerlingen gevoerd aan de hand van vragen geïnspireerd door de stadspanychanalyse.

### Een gesprek met een kleine groep leraren over de buurt en de school.

Dit is een diepgaande mapping van het gebruik van de wijk. Naast deze mapping werden er gesprekken gevoerd met de leerkrachten. Deze gesprekken vertrokken van dezelfde vragen als degenen die aan de leerlingen werden gesteld om ze achteraf te kunnen vergelijken.

### De fysieke omgeving rond de school in kaart brengen: fotografie, kaarten... en praten met enkele voorbijgangers.

### Gesprek met mogelijke partners.

Binnen dit kader zijn bijeenkomsten gehouden met diverse organisaties die direct of indirect contact hebben met de school.

Gesproken organisaties:

- Preventie-eenheid van de stad Brussel
- Gemeenschapscentrum Buanderie
- Belgische Rode Kruis
- Het Hageltoren centrum



↑ Visite collective du centre tour à plomb  
Bezoek aan het Hageltoren centrum



↑ Mini-exposition programme  
Mini tentoonstelling programma

## Les ateliers à l'école :

### Les ateliers-programme

Un atelier autour du programme a été organisé au sein de l'établissement scolaire. En petits groupes, les participants ont évalué la pertinence des propositions issues du diagnostic et défini les actions prioritaires. Les participants ont été ensuite invités à débattre sur les pistes d'actions à mettre en oeuvre.

Etaient présents au cours de cet atelier : la direction de l'Institut De Mot Couvreur, perspective.brussels et divers acteurs locaux (la cellule de revitalisation urbaine, la cellule de prévention de la ville, etc.).

Ces ateliers ont permis d'alimenter les propositions de projets du programme, d'identifier des partenaires potentiels et ont abouti à la définition d'«Horizons communs» partagés entre les participants.



↑ L'atelier programme dans l'école  
De programmaworkshop in de school

### L'exposition du pré-programme

Les éléments issus du diagnostic, la maquette et les fiches action ont été exposés dans hall de l'école. Les professeurs, les élèves et les associations locales ont été invités à découvrir l'évolution du processus et à s'exprimer sur le pré-programme. Les échanges ont notamment permis de conforter et d'enrichir les propositions du pré-programme.

## Workshops in de school:

### De programmaworkshops

In elk van de scholen werd een programmaworkshop georganiseerd. In kleine groepen evalueerden de deelnemers de relevantie van de voorstellen die uit de diagnose voortvloeiden en stelden zij prioritaire acties vast. Vervolgens werden de uit te voeren acties besproken.

De workshop werd bijgewoond door de directie van het Institut De Mot-Couvreur, Perspective.brussels en diverse lokale actoren (de cel Stads herstel, vzw's, de sportcel, de preventiecel, enz.).

Deze workshops leverden input op voor de projectvoorstellen van het programma, identificeerden potentiële partners en leidden tot de definitie van «Common Horizons» die door de deelnemers werd gedeeld.



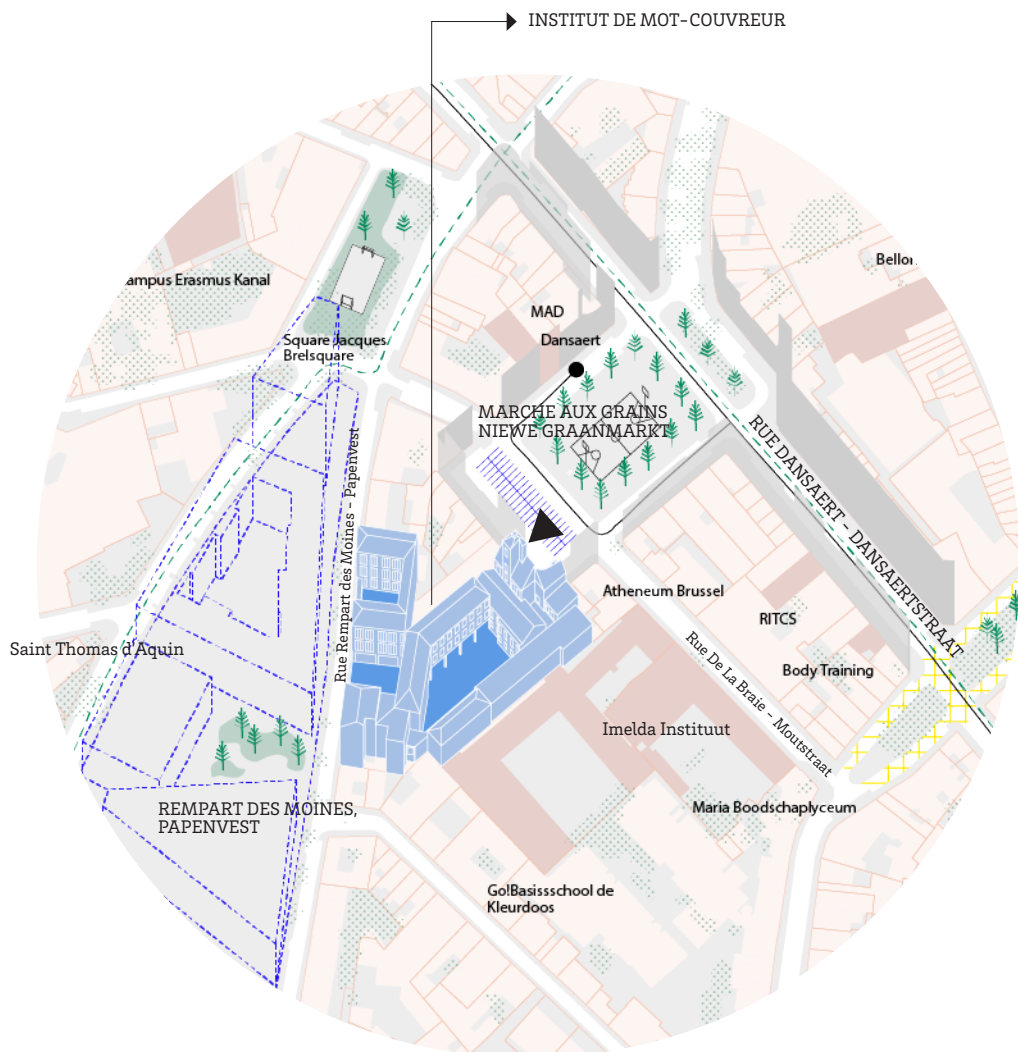
↑ Les ateliers lors de la miniexposition dans l'école  
Workshop tijdens de minitentoonstelling in de school

### De tentoonstelling van het voorprogramma

De diagnose, de maquette en de actiefiches werden tentoongesteld. Leerkrachten, leerlingen en lokale verenigingen werden uitgenodigd om de evolutie van het proces te ontdekken en hun mening te geven over het voorprogramma. Dankzij deze uitwisseling werden de voorstellen van het voorprogramma versterkt en verrijkt.



# Portrait de l'école / Portret van de school



## Carte d'identité de l'établissement scolaire

Année scolaire 2022-2023:

**700 élèves en secondaire**

Réseau d'enseignement :

**Enseignement technique et professionnel de la  
Ville de Bruxelles**

Pouvoir organisateur:

**Ville de Bruxelles**

Direction:

**Martin Pirotte**

Langue d'enseignement:

**Français**

Enseignement:

**Général de transition & Technique ou profession-  
nel**

Options:

**3G à 6G**

Sciences appliquées, sciences sociales et  
éducatives

Technique:

**Animateur, aspirant en nursing, assistant  
pharmaceutico-technique, technicien chimiste,  
opticien, prothésiste dentaire**

Professionnel :

**Services sociaux (2ème degré) et puériculture  
(3ème degré)**

## Identiteitskaart van de school

Schooljaar 2022-2023:

**700 leerlingen in de middelbare school**

Pedagogisch netwerk:

**Technisch- en beroepsonderwijs van de Stad  
Brussel**

Organiserende instantie:

**Stad Brussel**

Directie:

**Martin Pirotte**

Taal van het onderwijs:

**Frans**

Onderwijs:

**ASO, TSO en BSO**

Opties:

**3-6:**

**Toegepaste, sociale en pedagogische we-  
tenschappen**

TSO:

**Animator, aspirant verpleegkundige, farmaceu-  
tisch-technisch assistent, chemisch technicus,  
opticien, tandtechnicus**

BSO :

**Sociale dienstverlening (2e graad) en kinde-  
ropvang (3e graad)**



## Institut De Mot-Couvreur

L'Institut De Mot-Couvreur est un établissement francophone secondaire de la Ville de Bruxelles, situé Place du Nouveau Marché-aux-Grains 24 1000 Bruxelles dans le centre ville. L'école fait partie de l'inventaire du patrimoine architectural (en tant que typologie hôtel particulier et établissement secondaire) depuis le 3 juin 1999 (id Urban : 32832).

Sa population scolaire est actuellement de 700 élèves environ, les filles et les garçons représentant chacun environ 50% de la population scolaire. Ils viennent de communes différentes, plus ou moins proches de Bruxelles. L'école accueille une population multiculturelle, avec des jeunes de diverses nationalités unis autour de la volonté de construire des acquis scolaires de qualité tout en grandissant dans un contexte relationnel positif.

L'Institut De Mot-Couvreur accueille les jeunes de la 1ère à la 7ème année.

Après le premier degré ou degré d'observation, l'école organise les deuxième et troisième degrés de :

1. l'enseignement de transition, qui s'adresse aux jeunes qui souhaitent faire des études supérieures et
2. l'enseignement technique ou professionnel, qui s'adresse aux jeunes qui souhaitent être formés à un futur métier.

En technique de transition, les élèves peuvent opter soit pour les sciences appliquées, soit pour les sciences sociales et éducatives. Ces deux options peuvent être suivies de la 3ème à la 6ème année.

En technique de qualification, les élèves du deuxième degré peuvent s'orienter soit en sciences, soit en sciences sociales et d'animation. Dans le troisième degré, les élèves ont l'opportunité de se concentrer sur l'une des nombreuses options organisées : animateur, aspirant en nursing, assistant pharmaceutico-technique, technicien chimiste, opticien, prothésiste dentaire. Les deux dernières options s'étalent sur trois ans alors que les autres durent deux années.

## Institut De Mot-Couvreur

Het Institut De Mot-Couvreur is een Brusselse Franstalige middelbare school, gelegen aan de Nieuwe Graanmarkt 24, in het centrum van de stad. De school maakt sinds 3 juni 1999 deel uit van de inventaris van bouwkundig erfgoed (binnen de typologie: privaat herenhuis en middelbare school) (id Urban: 32832).

De school telt momenteel ongeveer 700 leerlingen, waarvan de helft jongens en de helft meisjes. De leerlingen komen uit verschillende gemeenten, in de buurt van Brussel. De school verwelkomt een multiculturele bevolking, met jongeren van verschillende nationaliteiten die verenigd zijn rond het verlangen om te bouwen aan academische prestaties van hoge kwaliteit terwijl ze opgroeien in een positieve relationele context.

L'Institut De Mot-Couvreur verwelkomt jongeren van het 1e tot het 7e jaar.

Na de eerste graad, ook wel de 'observatie graad' genoemd, biedt de school een tweede en derde graad aan in:

1. ASO, dat gericht is op jongeren die naar het hoger onderwijs willen doorstromen en
2. TSO en BSO, dat gericht is op jongeren die opgeleid willen worden voor een toekomstig beroep.

In het algemene TSO kunnen leerlingen kiezen voor toegepaste wetenschappen of voor sociale en pedagogische wetenschappen. Beide opties kunnen van het 3e tot het 6e jaar gevolgd worden.

In het specialisatie TSO kunnen leerlingen vanaf de tweede graad kiezen tussen natuurwetenschappen of sociale en pedagogische wetenschappen. In de derde graad krijgen de leerlingen de kans zich te focussen op een van de aangeboden mogelijkheden: animator, verpleegassistent, farmaceutisch-technisch assistent, chemisch technicus, opticien of tandtechnicus. De laatste twee opties duren drie jaar, de andere twee jaar.

In het BSO organiseert de school de



Dans l'enseignement professionnel, l'école organise l'option services social en deuxième année et celle de puériculture dans le troisième degré.

L'Institut De Mot-Couvreur souhaite faire grandir tout jeune qui lui est confié. Il travaille avec le jeune la construction de son projet personnel afin qu'il puisse réaliser un parcours d'orientation en accord avec ses aptitudes.

Une école publique de valeur, une école de valeurs :

Enseignement imprégné des missions de service public : continuité, adaptabilité aux évolutions de la société et des besoins et égalité de traitement

- > Équité, lutte contre toute forme de discrimination
- > Solidarité
- > Justice sociale
- > Démocratie
- > Citoyenneté active
- > Égalité des chances et lutte contre le déterminisme
- > Libre examen et ouverture d'esprit ; neutralité active
- > Ouverture et accueil positif de la diversité
- > Épanouissement personnel et collectif
- > Valeurs qui sont au cœur de l'action pédagogique et éducative de l'école.

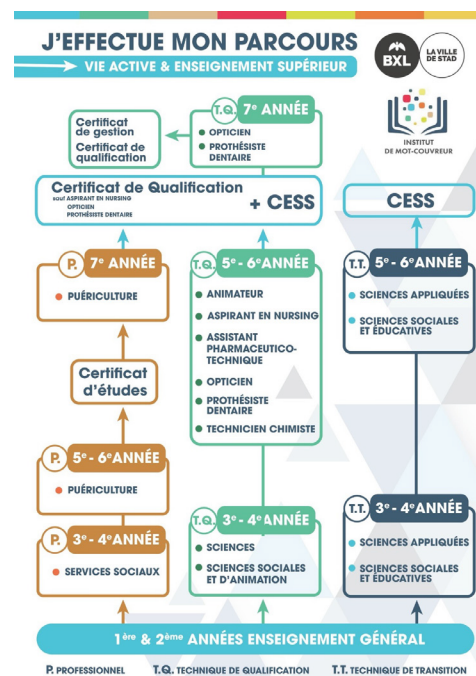
studierichting sociale dienstverlening in de tweede graad en de optie kinderverzorging in de derde graad.

Het Instituut De Mot-Couvreur zorgt ervoor dat elke jongere groeit. Er wordt met de jongere aan zijn of haar persoonlijk project gewerkt, zodat hij of zij een carrièrepad kan volgen dat in overeenstemming is met zijn of haar mogelijkheden.

Een gemeenschapsschool van waarde, een school van waarden:

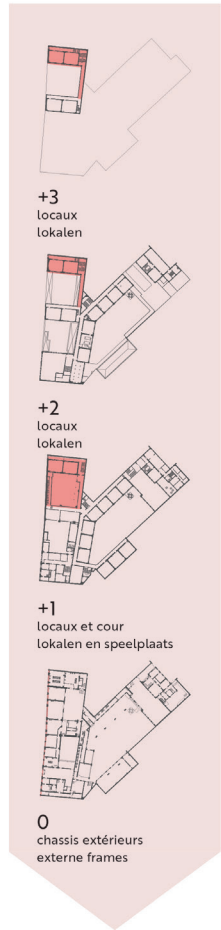
Onderwijs doordrenkt met gemeenschapswaarden: continuïteit, gelijke behandeling en aanpassingsvermogen aan de evolutie van de maatschappij en haar behoeften

- > Eerlijkheid, tegengaan van alle vormen van discriminatie
- > Solidariteit
- > Sociale rechtvaardigheid
- > Democratie
- > Actief burgerschap
- > Gelijke kansen en strijd tegen determinisme
- > Vrij onderzoek en openheid van geest; actieve neutraliteit
- > Openheid en positieve ontvangst van diversiteit
- > Persoonlijke en collectieve ontwikkeling
- > Waarden die centraal staan in het pedagogisch en didactisch handelen van de school.



↑ les spécialités qui font la renommée de l'école / de studierichtingen waar de school om bekend staat

PHASE 1 FASE 1



+3  
locaux  
lokalen

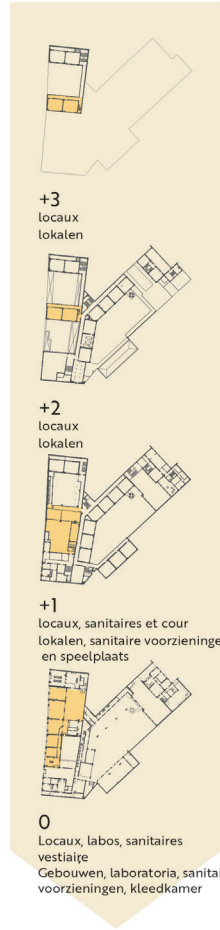
+2  
locaux  
lokalen

+1  
locaux et cour  
lokalen en speelplaats

0  
chassis extérieurs  
externe frames

Aout 2022  
Augustus 2022

PHASE 2 FASE 2



+3  
locaux  
lokalen

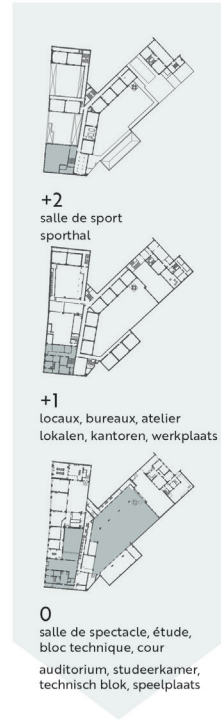
+2  
locaux  
lokalen

+1  
locaux, sanitaires et cour  
lokalen, sanitaire voorzieningen  
en speelplaats

0  
Locaux, labs, sanitaires  
vestiaire  
Gebouwen, laboratoria, sanitaire  
voorzieningen, kleedkamer

Décembre 2023  
December 2023

PHASE 3 FASE 3



+2  
salle de sport  
sporthal

+1  
locaux, bureaux, atelier  
lokalen, kantoren, werkplaats

0  
salle de spectacle, étude,  
bloc technique, cour  
auditorium, studeerkamer,  
technisch blok, speelplaats

PHASE 4 FASE 4



0  
bibliothèque, salle des profs  
bibliotheek, lerarenkamer

-1  
archives, cave concierge  
archief, kelderbewaarder

# Une école en travaux

L'Institut De Mot-Couvreur a déjà mis en route la rénovation de ses locaux et la façade arrière de l'école est maintenant partiellement recouverte d'échafaudages. Même si le reste du chantier a pris un peu de retard, les travaux qui concernent le bâtiment en tant que tel ont commencé le 28 mars 2022.

La première phase concerne l'aile nord de l'établissement, en particulier des salles de classe et une cour ludique, ainsi que les châssis extérieurs donnant sur la rue Rempart des Moines. La fin des travaux intérieurs est prévue pour août 2022, les travaux de toiture sont quasi terminés (lancement de la rénovation des châssis une fois l'échafaudage enlevé).

La phase 2 suivra de près la première et concernera le reste du corps de l'établissement donnant sur la rue Rempart des Moines. D'autres salles de classe, des sanitaires et vestiaires, une cour végétale et de repos et des rénovations particulièrement importantes pour les élèves : les laboratoires qui serviront grandement à l'amélioration des options professionnalisantes de pointe que propose l'Institut De Mot-Couvreur. La fin de cette phase est prévu pour décembre 2023.

Pour la troisième phase (en fonction des travaux prévus dans le cadre du contrat scolaire), la rénovation de l'auditorium, de la salle de sport du rez-de-chaussée et des bureaux est prévue. Avant que la construction ne puisse commencer, des mesures correctives sont nécessaires. Idéalement, cette phase devrait être achevée pour la rentrée scolaire 2024.

Une quatrième et dernière phase concernerait le côté du bâtiment donnant sur la place du Nouveau Marché aux Grains où se trouvent la bibliothèque, la salle des profs au rez-de-chaussée et en sous-sol où sont situées les archives et la conciergerie.

# Een school in transformatie

Het Instituut De Mot-Couvreur is reeds begonnen met de renovatie van haar lokalen en de achtergevel van de school is nu gedeeltelijk bedekt met stellingen. Hoewel de rest van de werf vertraging heeft opgelopen, zijn de werken aan het gebouw zelf op 28 maart 2022 begonnen.

De eerste fase betreft de noordelijke vleugel van de school, waaronder de klaslokalen en een actieve speelplaats, alsook de ramen die uitkijken op de Papenvest. De binnenwerken zijn gepland voor augustus 2022, terwijl de dakwerken bijna klaar zijn (de renovatie van de ramen zal beginnen zodra de stellingen zijn verwijderd).

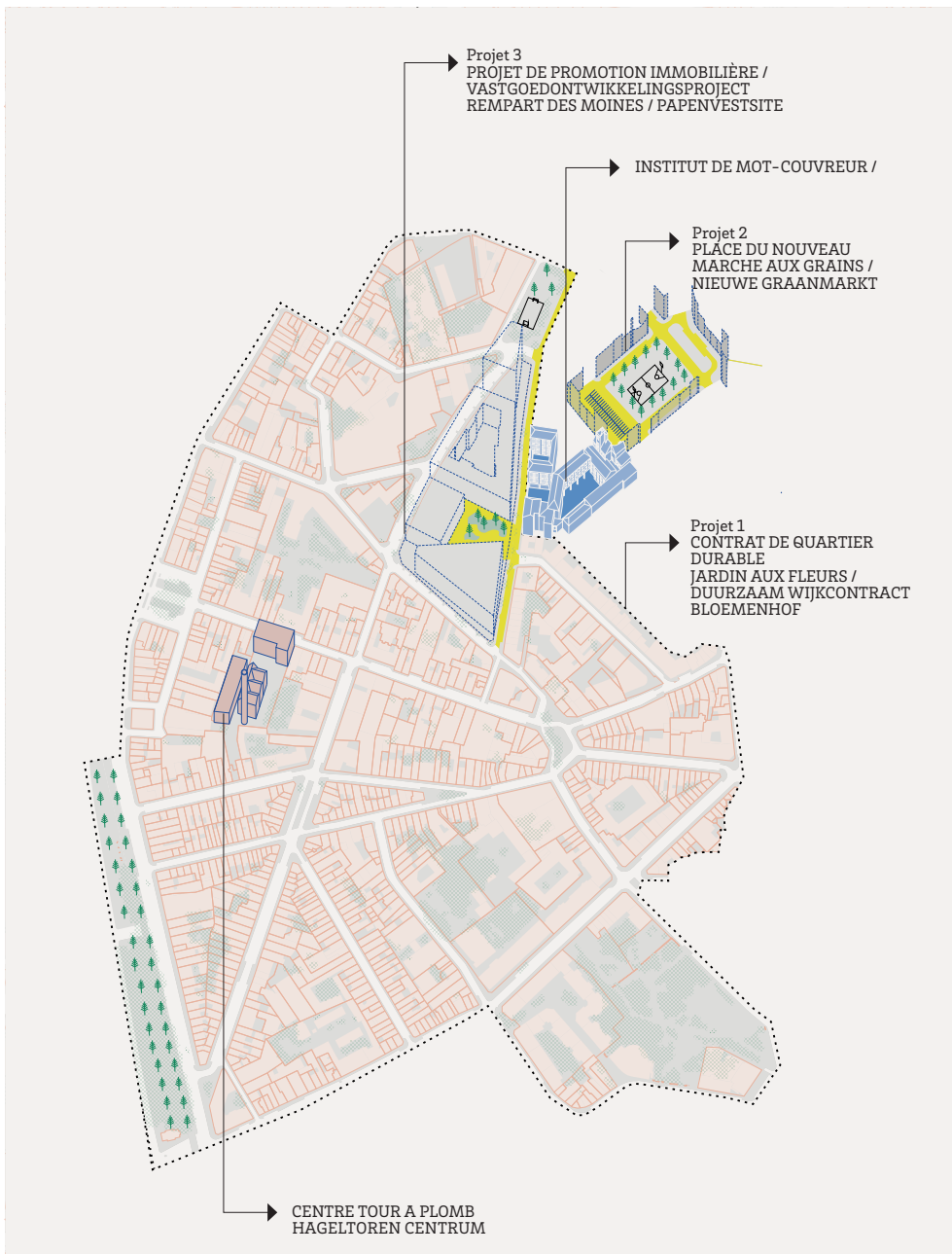
De tweede fase betreft de rest van de school aan de Papenvest. Extra klaslokalen, sanitair en kleedkamers, een groene, rustige speelplaats en de laboratoria. De renovatie van de laboratoria is erg belangrijk voor de leerlingen, deze zullen dienen om de werking van de uitgebreide beroepsmogelijkheden van het Instituut De Mot-Couvreur te verbeteren. Het einde van deze fase is gepland voor december 2023.

Voor de derde fase zijn (afhankelijk van de werken binnen het Schoolcontract) de renovatie van het schooltheater, de sporthal op het gelijkvloers en de bureaus gepland. Voordat de bouw kan beginnen, moet er een sanering plaats vinden. Ideaaliter zou deze fase voltooid zijn tegen het begin van het schooljaar in 2024.

Een vierde en laatste fase betreft de kant van het gebouw dat uitkijkt op de Nieuwe Graanmarkt, waar zich de bibliotheek en de leraarskamer op het gelijkvloers bevinden en het archief en de conciërgewoning in de kelder.

Remarques / Opmerkingen :

Les travaux de châssis et de toiture avancent en même temps que les phases. Het kozijn- en dakwerk vordert tegelijk met de fasen.



↑ L'école au centre des projets de rénovation urbaine / De school in het centrum van stadsvernieuwingsprojecten

## Du côté de la rénovation urbaine, une école entre plusieurs projets d'envergure

Dans le centre dense de Bruxelles, l'école se situe entre deux lieux emblématiques qui vont être l'objet d'une attention particulière prochainement :

- > Le projet de promotion immobilière Remparts des Moines;
- > Le projet de réaménagement de la place du Nouveau Marché aux Grains.

De grandes interventions de rénovation urbaine sont programmées dans l'environnement immédiat de l'école et vont avoir un impact certain sur les interactions entre l'école, son environnement et sa relation au quartier.

Dans ce contexte de transformation qui va considérablement modifier le quartier et son identité, les abords de l'école doivent être traités comme des points d'attention puisque le fonctionnement et les aménagements autour de l'école vont être modifiés.

Ces projets d'envergure sont aussi l'occasion d'amplifier la dynamique déjà en cours, du contrat de quartier durable "Jardins aux Fleurs", notamment à travers l'exemple de la Tour à Plomb.

## Vanuit stadsvernieuwing: een school tussen verschillende grootschalige projecten

De school ligt in het centrum van Brussel tussen twee belangrijke zones die de komende jaren bijzonder aandacht zullen krijgen:

- > Het ontwikkelingsproject van de Papenvest site;
- > Het project voor de heraanleg van de Nieuwe Graanmarkt.

In de onmiddellijke omgeving van de school zijn grote stadsvernieuwingsprojecten gepland, die een duidelijke invloed zullen hebben op de relatie tussen de school, haar omgeving en de relatie met de buurt.

In deze context van transformatie, die de wijk en haar identiteit aanzienlijk zal wijzigen, moet het gebied rond de school als aandachtspunt worden behandeld. Het functioneren en de ontwikkeling rond de school zullen hier namelijk door aangepast worden.

De grootschalige projecten zijn een kans om de dynamiek te versterken die al gaande was dankzij het duurzame wijkcontract "Bloemenhof", en het Hageltorencentrum als voorbeeld.



# Programme Programma

Un total de 10 projets sont inclus dans le programme, dont deux projets associés et un projet réserve.

Ces projets concernent à la fois des investissements et actions socioéconomiques.

Dans le cadre de la mission d'étude, plusieurs temps d'échange ont eu lieu avec la direction de l'école, les élèves, le pouvoir organisateur, les résidents locaux et les organisations du quartier. Les projets ont été développés en dialogue avec ces différentes parties prenantes.

Les projets visent, notamment, à améliorer les installations existantes sur le site de l'école et à les ouvrir au voisinage. Cela permet d'améliorer la connaissance et l'attractivité de l'école dans le quartier et d'offrir des équipements supplémentaires aux habitants.

Het programma omvat in totaal 10 projecten, waaronder twee geassocieerde projecten en één reserveproject.

Deze projecten betreffen zowel investeringen als sociaal-economische acties.

In de loop van de studie hebben een aantal gesprekken plaatsgevonden met de schooldirectie, leerlingen, de organiserende instantie, buurtbewoners en buurtorganisaties. De projecten zijn ontwikkeld in samenspraak met deze verschillende belanghebbenden.

De projecten hebben onder meer tot doel de bestaande voorzieningen op het schoolterrein te verbeteren en open te stellen voor de buurt. Dit verbetert de bekendheid en aantrekkelijkheid van de school in de buurt en biedt extra voorzieningen voor de bewoners.

# Les priorités du programme

Le programme du Contrat École s'articule autour de deux priorités qui découlent des réflexions formulées lors de la phase de diagnostic:

## Priorité 1: Augmenter les deux parvis de l'école

Les dynamiques de rénovation urbaine en cours dans le quartier vont transformer les relations entre l'école et son environnement immédiat à travers une double entrée potentielle.

Même si le quartier a globalement une perception positive, celle-ci est plus mitigée quant aux abords directs de l'école, qui sont peu adaptés aux besoins des élèves et de l'équipe pédagogique.

Le renouvellement de la place du Nouveau Marché aux Grains est l'occasion de repenser l'interface entre la ville et le bâtiment classé dont la présence est effacée par le parking. La visibilité de l'école pourrait être accrue, un véritable parvis pourrait être pensé.

Le projet Remparts des Moines va transformer la rue adjacente. Aujourd'hui en continuité avec l'espace ouvert des 5 blocs, un rapport de façade à façade constituera le nouveau gabarit de la rue. Ce changement de gabarit va aussi avoir des conséquences sur la manière dont pourra être imaginé un second accès à l'école.

Donner un vrai parvis à l'école est l'un des enjeux majeurs du programme, afin de permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public en incluant les connaissances déjà accumulées via le processus participatif.

Cela implique de poursuivre la dynamique de la Rue de la Braie en terme de mobilités et de profiter de la densité des équipements scolaires à proximité.

Coté Rempart des Moines, il semble pertinent de s'appuyer sur la dynamique des projets en cours pour créer une nouvelle entrée de l'école, travailler le gabarit de rue de façade à façade, la visibilité de l'école.

## Priorité 2: Extravertir le rez-de-chaussée

Le diagnostic révèle que le rez-de-chaussée de l'Institut De Mot-Couvreur a tout le potentiel pour s'ouvrir au quartier notamment via le Centre Tour à Plomb et toutes les associations qui gravitent autour de l'école.

# De prioriteiten van het programma

Het schoolcontractprogramma is gebaseerd op twee prioriteiten die voortvloeien uit de overgingen die tijdens de diagnosefase zijn geformuleerd:

## Prioriteit 1: De twee voorpleinen van de school versterken

De stadsvernieuwingsdynamiek die in de wijk gaande is, zal de relatie tussen de school en haar directe omgeving veranderen met een mogelijke dubbele ingang.

Algemeen is de perceptie van de buurt positief. De perceptie van de directe omgeving van de school is echter minder positief. De omgeving is slecht aangepast aan de behoeften van de leerlingen en het onderwijzend personeel.

De vernieuwing van de Nieuwe Graanmarkt is een gelegenheid om het raakvlak tussen de stad en het beschermde gebouw, dat lijkt te verdwijnen door de parking er voor, opnieuw te bekijken. De zichtbaarheid van de school wordt hiermee vergroot en een plein kan worden ontworpen.

Het project Papenest zal de aangrenzende straat transformeren. Vandaag loopt deze straat door in de open ruimte van 5 blokken. De ontwikkeling van gevel tot gevel zal een geheel nieuw straatprofiel vormen. Een wijziging die ook gevolgen zal hebben op de manier waarop er over een tweede schoolingang wordt nagedacht.

De school een echt voorplein geven is een van de belangrijkste uitdagingen van het programma. Dit om ontmoeting, rust en veiligheid in de openbare ruimte mogelijk te maken. Dit is mogelijk via de kennis die reeds tijdens het participatieproces is opgedaan.

Het gaat hier namelijk over de mobiliteitsdynamiek van de Moutstraat, die kan worden voortgezet, en over de kansrijke densiteit van de zone aan schoolvoorzieningen.

Aan de kant van de Papenest lijkt het relevant voort te bouwen op de daar lopende projecten, onder andere om een nieuwe ingang voor de school te creëren, te werken aan het gevel tot gevel straatprofiel en de zichtbaarheid van de school te verbeteren.

## Prioriteit 2: Het openen van de gelijkvloerse verdieping

Uit de diagnose blijkt dat het gelijkvloers van

Des ressources sont aussi à activer au sein même de l'école où la bonne relation entre les professeurs et les élèves pourrait aussi être un levier pour la mise en place d'activités parascolaires dans l'école.

Le manque d'espaces qualitatifs pour se réunir et pour pratiquer du sport à l'intérieur ou à l'extérieur ressort globalement des rencontres menées avec les élèves. A ce titre, mutualiser des espaces de l'école avec le quartier semble être une nécessité. Cela implique d'installer une continuité d'espaces de qualité connectés afin d'améliorer le contact entre le rez-de-chaussée et le quartier et de penser la complémentarité des équipements en lien avec l'offre existante et les besoins.

Pour chaque espace, il est nécessaire de définir l'intérêt, les usages et les ambitions pour chaque espace avec la population de l'école, le centre Tour à Plomb et les associations.

À ce titre, il est souhaitable de s'inspirer de l'expérience du centre Tour à Plomb, intéressante à plusieurs égards.

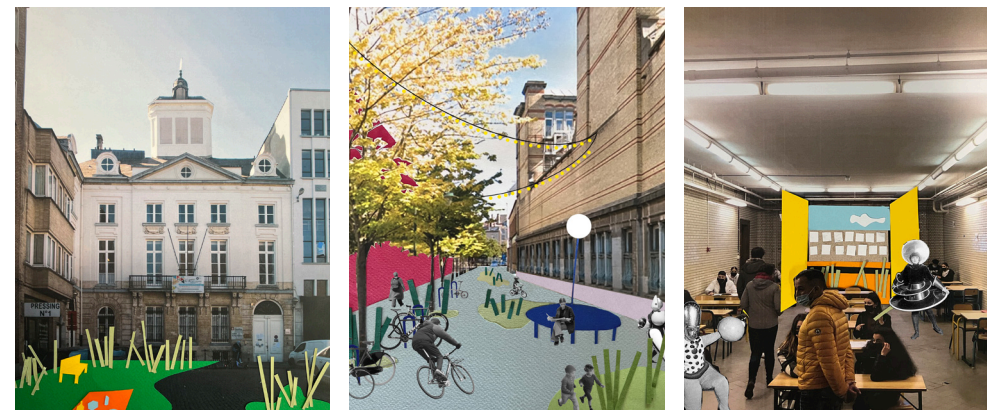
het Institut De Mot-Couvreur alle mogelijkheden heeft om zich naar de wijk te openen, via het Hageltorencentrum en alle verenigingen die hun werking hebben rond de school.

Buitenschoolse activiteiten in de school kunnen ook van binnenuit geactiveerd worden, hierbij is de goede relatie tussen leerkrachten en leerlingen een enorme hefboom.

Uit de dialoog met de leerlingen kwam het gebrek aan kwalitatieve ontmoetings- en sportruimte, zowel binnen als buiten, naar voor. Hiervoor lijkt het bijna noodzakelijk de ruimtes van de school te delen met de buurt. Dit impliceert de ontwikkeling van kwalitatieve, met elkaar verbonden ruimtes om het contact tussen het gelijkvloers van de school en de buurt te verbeteren en na te denken over de complementariteit van de voorzieningen tegenover het bestaande aanbod en de aanwezige behoeften.

Voor elke ruimte moet met de school, het Hageltorencentrum en de verenigingen uit de buurt het belang, het gebruik en de ambitie worden bepaald.

De ervaring van het opzetten van het Hageltorencentrum zal een waardevolle basis vormen en als inspiratie dienen.



↑ Les 3 images liées aux priorités ; 3 beelden die de prioriteiten tonen;

**Institut De  
 Mot-Couvreur**

Ville de Bruxelles / Stad Brussel

1. L'institut De Mot-Couvreur rayonne dans le quartier / Het Institut De Mot-Couvreur straalt uit in de wijk;

1.1. Une salle de spectacle pour le quartier / Een auditorium voor de buurt;

1.2. Une salle de sport pour le quartier / Een sportzaal voor de buurt;

1.3. Un rez d'école accessible au public / Een publiek toegankelijke gelijkvloerse verdieping.

2. Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux grains (projet associé) - Vernieuwing van de Nieuwe Graanmarkt (geassocieerd project).

3. Rue Rempart des Moines: vision prospective / Papenvest: een toekomstgerichte visie.

4. Préfiguration et activation de la place du Nouveau Marché aux Grains / Prefiguratie en activering van de Nieuwe Graanmarkt.

5. Chantier ouvert : mobiliers / Open werf: meubilair.

6. Fresque urbaine (Projet associé) / Urban fresco (Geassocieerd project).

7. Un quartier en chantier / Een wijk in aanbouw.

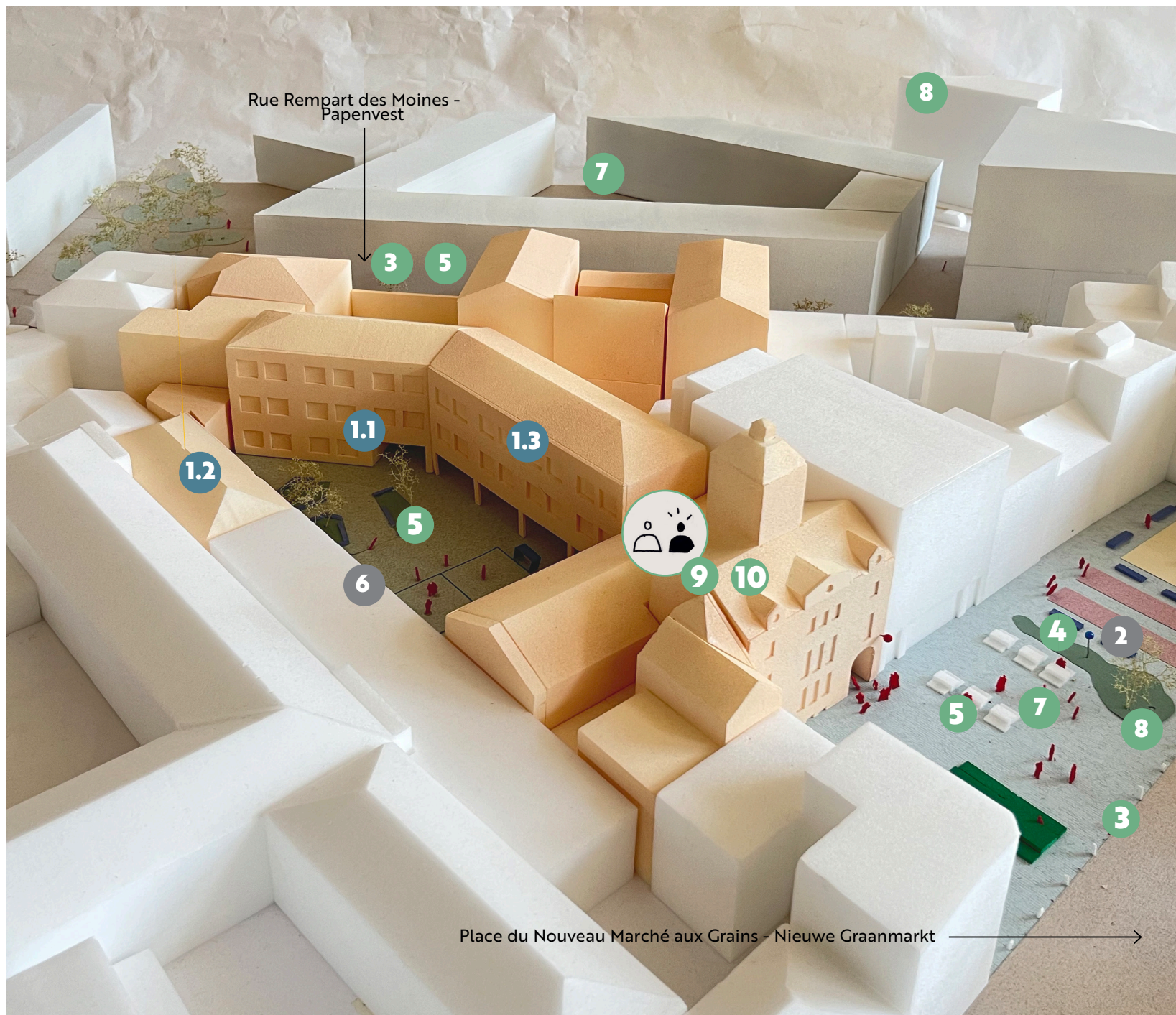
8. Une école au service son quartier / Een school ten dienste van de buurt.

9. Coordinateur école quartier / Wijk-schoolcoördinator.

10. Coordinateur technique / Technisch coördinator.

**Bâtiments de l'Institut De Mot-Couvreur**  
**Gebouwen van het Institut De Mot-Couvreur**

Opération d'investissement - Investeringsoperatie  
 Action socioéconomique - sociaal-economische actie  
 Projet associé ou réserve - Geassocieerd- of reserveproject



↑ Visualisation du programme  
 Visualisatie van het programma

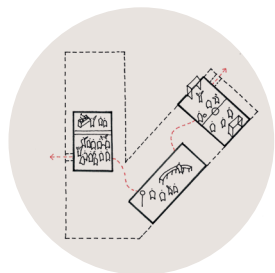
# Fiche 1

## L'institut De Mot-Couvreur rayonne dans le quartier

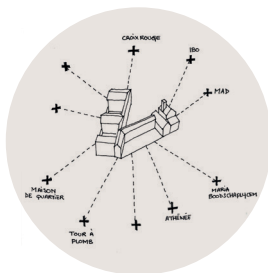
DESCRIPTIF	
ADRESSE	Pl. du Nouveau Marché aux Grains 24 Rue Rempart des Moines, 86
SIT. EXISTANTE	Rez-de-chaussée d'école
PROPRIÉTAIRES	Ville de Bruxelles
PARCELLES	585c
AFFECTATION	École
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Centre culturel et sportif Tour à Plomb
SUPERFICIE	-800m <sup>2</sup>
BUDGET	1.659.000 €
MONTAGE DU PROJET	Marché de travaux et de service pour l'ensemble de la fiche 1 (sous-fiches 1.1 / 1.2 / 1.3)

## Het Institut De Mot-Couvreur straalt uit in de wijk

BESCHRIJVING	
ADRES	Nieuwe graanmarkt, 24 Papenvest, 86
BESTAANDE SITUATIE	Gelijkvloers van de school
EIGENAARS	Stad Brussel
PERCELEN	585c
BESTEMMING	School
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Hageltoren Cultuur- en Sportcentrum
OPPERVLAKTE	-800m <sup>2</sup>
BUDGET	1.659.000 €
PROJECT OPSTELLING	Opdracht voor werken en diensten voor heel fiche 1 (deelfiches 1.1 / 1.2 / 1.3)



↑ Améliorer le contact entre le rez-de-chaussée et le quartier - Contact tussen het gelijkvloers en de buurt versterken



↑ Penser la complémentarité des équipements - Nadenken over de complementariteit van voorzieningen



↑ Définir l'intérêt, les usages et les ambitions pour chaque espace avec les utilisateurs - Met de gebruikers het belang, het gebruik en de ambities voor elke ruimte bepalen

### Constats et enjeux

Le complexe scolaire qui abrite l'Institut De Mot-Couvreur constitue un patrimoine remarquable en plein centre-ville. Il comprend un certain nombre d'équipements qui sont seulement utilisés par l'école ou qui ne le sont plus du tout. L'école possède notamment deux salles de sport, un gymnase/préau et une salle de spectacle.

L'école souhaite rénover et ouvrir au public

### Bevindingen en uitdagingen :

Het scholencomplex waarin het Institut De Mot-Couvreur is gevestigd, is een opmerkelijk erfgoedgebouw in het stadscentrum. Het omvat een aantal voorzieningen die alleen door de school worden gebruikt of leegstaan. De school heeft twee sporthallen, een sportzaal en een auditorium.

De school wil enkele ruimtes op de begane grond

certaines espaces du rez-de-chaussée:

- > La salle de spectacle ;
- > La salle de sport.

Ces salles sont aujourd'hui mal équipées, défraîchies et largement sous-utilisées. C'est particulièrement le cas de la salle de spectacle qui n'est même plus utilisée par l'école en raison d'une restriction d'accès car elle ne répond plus aux normes en matière de ventilation, d'accessibilité et de sécurité incendie.

### Description du projet

Le projet consiste à ouvrir le rez-de-chaussée au public et à rénover deux équipements mutualisables avec le quartier, un seul marché de travaux et service sera lancé.

Les fiches : 1.1 à 1.2 détaillent la rénovation de la salle de spectacle et de la salle de sport.

La fiche 1.3 présente la mise aux normes et la sécurisation du rez-de-chaussée, condition sinequanone de l'ouverture au quartier.

renoveren en openstellen voor het publiek:

- > Het auditorium;
- > De sporthal.

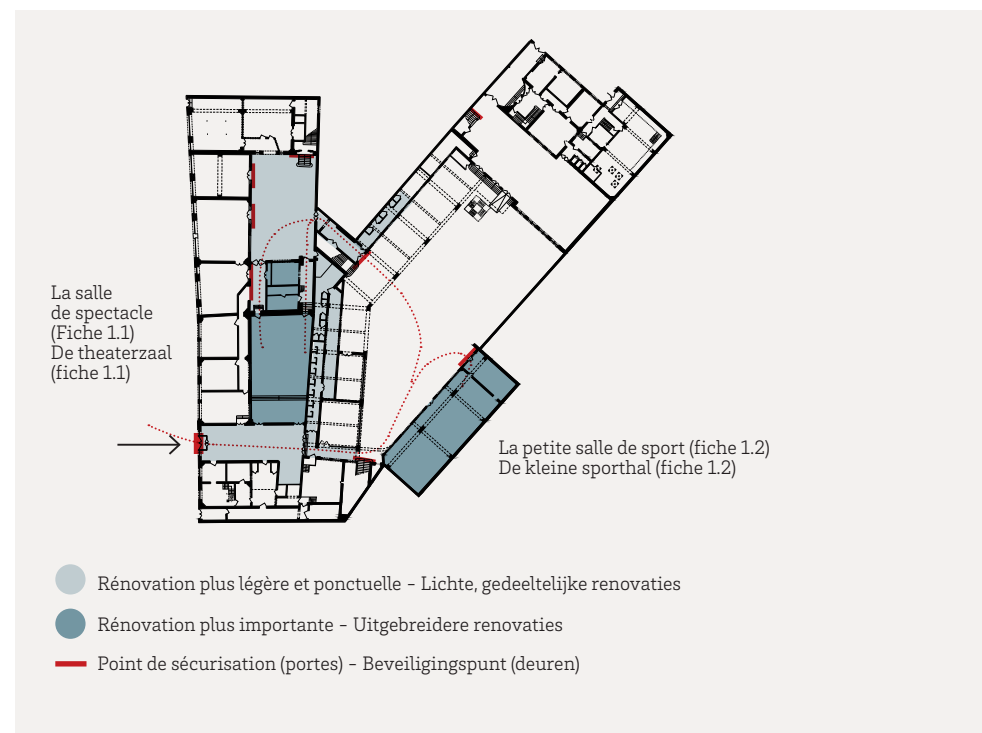
Deze ruimtes zijn nu slecht uitgerust, verouderd en grotendeels onderbenut. De auditorium wordt niet meer door de school gebruikt vanwege haar beperkte toegang en het niet meer voldoen aan de normen voor ventilatie, toegankelijkheid en brandveiligheid.

### Beschrijving van het project

Het project omvat het publiek openstellen van het gelijkvloers en de renovatie van twee voorzieningen die met de buurt kunnen worden gedeeld. Er zal één enkel contract voor werken en diensten worden gelanceerd.

Op de fiches 1.1 en 1.2 wordt de renovatie van het auditorium en de sporthal in detail beschreven.

Fiche 1.3 heeft het over de opwaardering en beveiliging van het gelijkvloers, een voorwaarde voor het openen naar de buurt.



↑ Plan de situation - situatiekaart

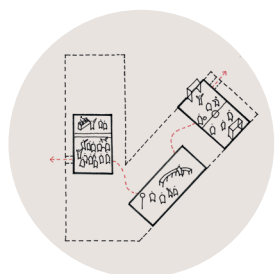
# Fiche 1.1

## Une salle de spectacle ouverte au quartier

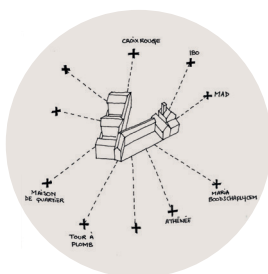
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Centre Tour à Plomb, le BMA, la direction, les enseignants et les élèves de l'Institut De Mot Couvreur, le coordinateur école-quartier
SUPERFICIE	-200m <sup>2</sup>
BUDGET	980.200 €
MONTAGE DE PROJET	Marché de travaux et de service pour l'ensemble de la fiche 1 (sous-fiches 1,1 / 1,2 / 1,3)

## Een auditorium open voor de buurt

PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Hageltorencentrum, BMA, de directie, docenten en leerlingen van het Institut De Mot Couvreur, School-wijkcoördinator
OPPERVLAKTE	-200m <sup>2</sup>
BUDGET	980.200 €
PROJECT OPSTELLING	Opdracht voor werken en diensten voor heel fiche 1 (deelfiches 1,1 / 1,2 / 1,3)



↑ Améliorer le contact entre le rez-de-chaussée et le quartier - Contact tussen het gelijkvloers en de buurt versterken



↑ Penser la complémentarité des équipements - Nadenken over de complementariteit van voorzieningen



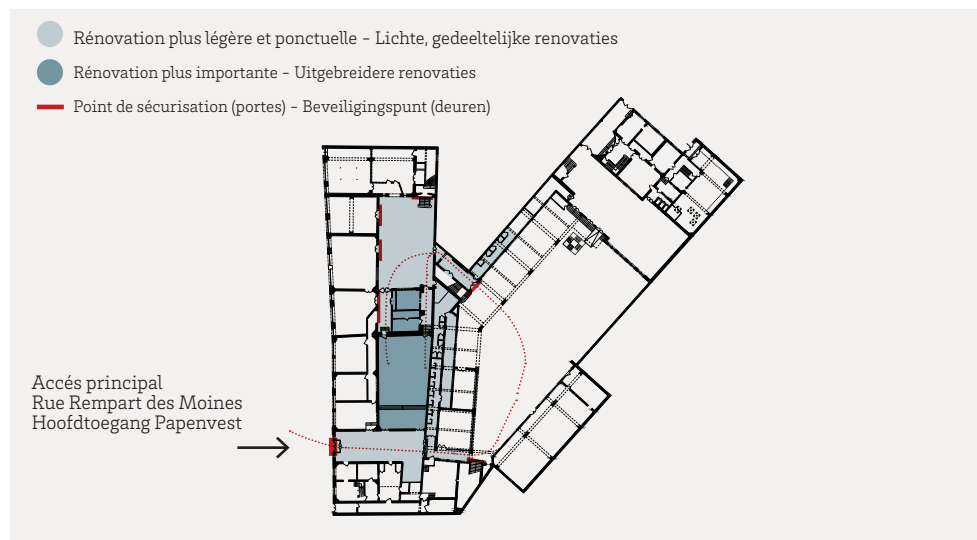
↑ Définir l'intérêt, les usages et les ambitions pour chaque espace avec les utilisateurs - Met de gebruikers het belang, het gebruik en de ambities voor elke ruimte bepalen



↑ La scène de la salle - état actuel  
Het podium van de auditorium - huidige staat



↑ Les gradins - état actuel  
De tribune - huidige status



↑ Plan de situation - Situatiekaart

### Constats et enjeux :

Cette salle est vieillissante et à rénover, certains éléments sont dans un très mauvais état. Elle n'est plus utilisée et elle n'accueille plus de public car elle n'est plus aux normes, notamment en matière de ventilation. Elle ne l'est pas non plus en matière d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite et le chemin d'accueil du public doit être repensé.

La salle est située au rez-de-chaussée de l'aile située le long de la rue Remparts des Moines, fait 190m<sup>2</sup>, 19 mètres de long pour 10 mètres de large et a une capacité de 140 places assises.

Or la demande d'accès à ce type de salle est élevée du côté des associations du quartier. Le centre Tour à Plomb, centre communautaire de la Ville de Bruxelles, qui dispose de ce type de salle avec des jauges similaires est saturé.

### Description de projet :

Le projet vise à rénover et à équiper la salle de spectacle afin de pouvoir en exploiter tout le potentiel et l'ouvrir au quartier :

- > Mettre en place des ventilations ;
- > Création de loges pour les artistes ;
- > Rendre accessible la salle aux personnes à mobilité réduite ;
- > Rénover les sols et les murs, mettre aux normes en matière sécurité-incendie ;

### Bevindingen en uitdagingen:

De zaal is verouderd en aan renovatie toe, sommige elementen zijn in zeer slechte staat. Ze is momenteel niet in gebruik en niet meer toegankelijk voor publiek omdat de zaal niet meer voldoet aan de normen, bijvoorbeeld voor ventilatie. De zaal is niet toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit en de publieke route er naartoe moet opnieuw worden bekeken.

De zaal bevindt zich op het gelijkvloers van de vleugel aan de Papenvest, is 190m<sup>2</sup> groot, 19 meter lang en 10 meter breed en heeft een capaciteit van 140 zitplaatsen.

De vraag naar dit soort zalen is groot bij buurtverenigingen. Het Hageltorencentrum, een gemeenschapscentrum van de Stad Brussel, beschikt over dit type zaal met vergelijkbare capaciteit.

### Projectbeschrijving:

Het project beoogt de renovatie en uitrusting van de zaal om haar potentieel ten volle te benutten en ze open te stellen voor de buurt.

- > Installeren van een ventilatiesysteem;
- > Inrichten/toevoegen van kleedkamers;
- > De ruimte toegankelijk maken voor mensen met beperkte mobiliteit;
- > De vloeren en muren renoveren en de zaal aan de brandveiligheidsnormen aanpassen;



- > Remplacer les sièges (notamment pour une meilleure acoustique), l'estrade et le matériel technique ;
- > Rénovation et redimensionnement des espaces de stockage et la régie derrière les gradins.

La salle doit donc faire l'objet d'une rénovation importante et une intervention sur l'amélioration du confort acoustique doit être faite.

#### Les publics cibles :

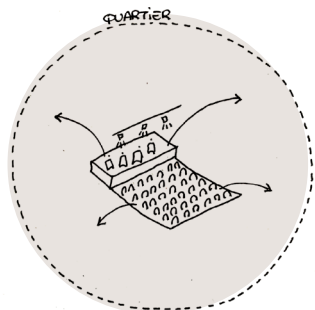
- > Elèves de l'école ;
- > Utilisateurs de la salle de spectacle ;
- > Associations du quartier.

#### Résultats escomptés :

- > Amélioration du cadre et du confort de la salle ;
- > Ouverture de la salle de spectacle en dehors des heures scolaires ;
- > Diversification des activités pratiquées dans cette salle ;
- > Accessibilité des installations aux associations du quartier.

#### Conditions de réussite :

- > Gestion de la salle et son occupation par le centre Tour à Plomb ;
- > Bonne coordination avec les acteurs régionaux : SIAMU, Patrimoine.brussels, et CRMS ;
- > Gestion et sécurisation des accès (voir Fiche 1.3) ;
- > Sécurisation des espaces de laboratoire et de cuisine à proximité de la salle de spectacle ;
- > Conception d'un projet d'ensemble avec les Fiches 1.2 et 1.3. et associant le bMa ;



- > Stoelen vervangen (vooral voor een betere akoestiek), het podium en de technische uitrusting vervangen;
- > Renovatie en aanpassing van de opslagruimtes en de controlekamer achter de tribune.

De zaal is dus toe aan een grondige renovatie en een ingreep ter verbetering van het akoestisch comfort.

#### Doelgroep:

- > Leerlingen van de school;
- > Bezoekers van het auditorium;
- > Lokale verenigingen.

#### Verwachte resultaten :

- > Verbeteren van het gehele kader en het comfort van de zaal;
- > Openen van het auditorium buiten de schooluren;
- > Diversificeren van de activiteiten in de zaal;
- > Toegankelijk maken van de voorzieningen voor buurtverenigingen.

#### Voorwaarden voor succes :

- > Beheer van de zaal en haar programmatie door het Hageltorencentrum;
- > Goede samenwerking met regionale actoren: DBDMH, Erfgoed.brussels en KCML;
- > Beheer en beveiliging van de toegang (zie fiche 1.3);
- > Beveiligen van het laboratorium en de keuken bij de auditorium;
- > Ontwerp van een totaalproject met fiches 1.2 en 1.3 en met betrokkenheid van de BMA;
- > Bijstand van een technisch coördinator (fiche 10).

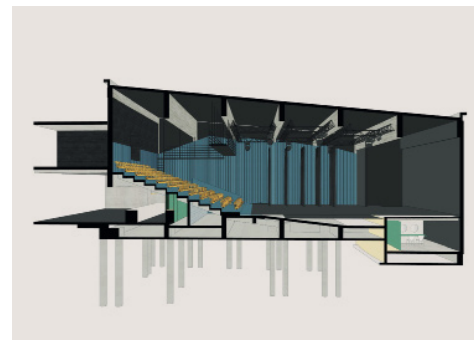
## Projets référence



↑ Salle de spectacle, centre Tour à Plomb, Bruxelles Theaterzaal, de Hageltoren, Brussel



↑ Théâtre du rideau, à Ixelles Théâtre du rideau, in Elsene

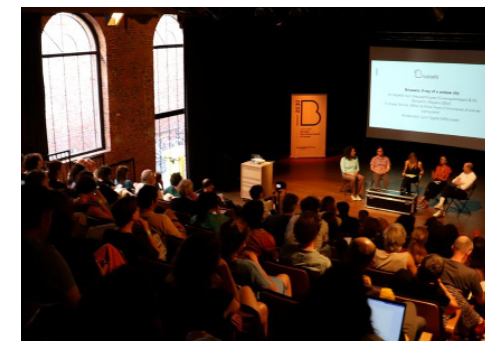


↑ Salle de spectacle de l'école Léonard da Vinci (Contrat Ecole) Het auditorium van de Leonardo da Vinci-school (Schoolcontact) VERSA

## Referentieprojecten



↑ Théâtre national de Bruxelles Brussel Nationaal Theater



↑ Une activité au Centre Tour à Plomb Een activiteit in het theater van de Hageltoren

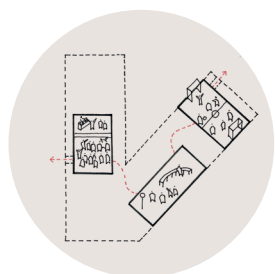
# Fiche 1.2

## Une petite salle de sport pour le quartier

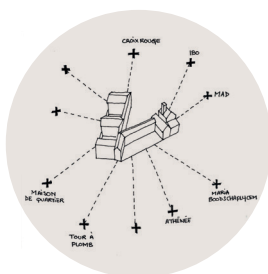
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Service des sports Services Jeunesse Le coordinateur école/quartier Associations locales
SUPERFICIE	-135m <sup>2</sup>
BUDGET	116.000 €
MONTAGE DE PROJET	Marché de travaux et de service pour l'ensemble de la fiche 1 (sous-fiches 1,1 / 1,2 / 1,3)

## Een kleine sportzaal voor de buurt

PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Sportdienst Jeugdendienst School-wijkcoördinator Lokale verenigingen
OPPERVLAKTE	-135m <sup>2</sup>
BUDGET	116.000 €
PROJECT OPSTELLING	Opdracht voor werken en diensten voor heel fiche 1 (deelfiches 1,1 / 1,2 / 1,3)



↑ Améliorer le contact entre le rez-de-chaussée et le quartier - Contact tussen het gelijkvloers en de buurt versterken



↑ Penser la complémentarité des équipements - Nadenken over de complementariteit van voorzieningen



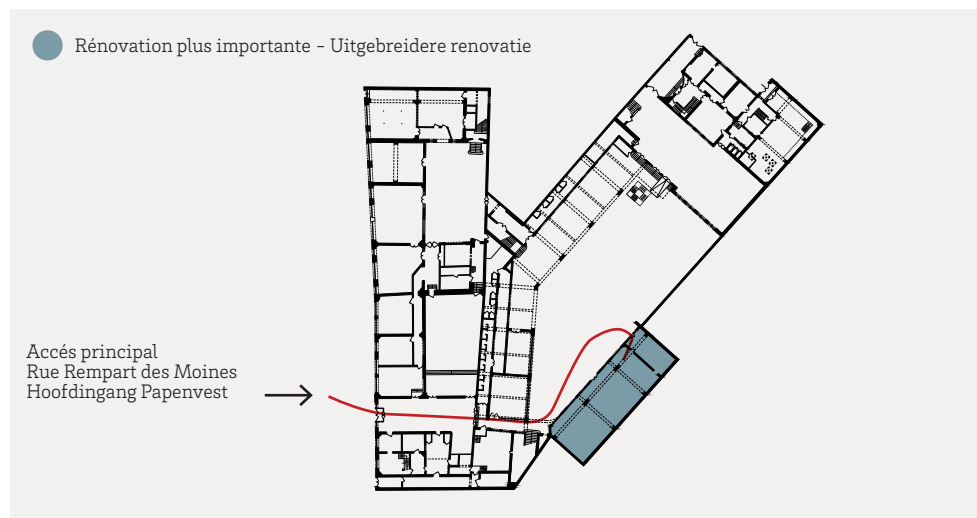
↑ Définir l'intérêt, les usages et les ambitions pour chaque espace avec les utilisateurs - Met de gebruikers het belang, het gebruik en de ambities voor elke ruimte bepalen



↑ La petite salle de sport - De kleine sportzaal



↑ Les vestiaires de la salle de sport - De kleedkamers van de sportzaal



↑ Plan de situation - Situatiekaart

### Constats et enjeux :

La petite salle de sport est dans un état vétuste, elle a besoin d'un rafraichissement et d'une mise aux normes pour être ouverte au public, notamment pour les vestiaires.

La population jeune est fortement présente dans le quartier. Il y a beaucoup de demande pour des infrastructures sportives.

Cette fiche projet a particulièrement été appréciée par les élèves lors de l'exposition du programme. Pour eux, c'est un projet prioritaire.

Due à sa petite dimension, la salle de sport est idéale pour les activités douces, de danse, d'arts martiaux ... etc ; Elle ne peut pas accueillir de sport de balle.

### Description de projet :

Le projet vise à rénover la salle, la mettre aux normes, à compléter l'équipement déjà existant et à rénover les vestiaires ainsi que les sanitaires.

Les rénovations projetées sont :

- > Mettre en oeuvre une ventilation mécanique plus performante que la ventilation actuelle ;
- > Améliorer l'accoustique ;
- > Mettre aux normes le réseau électrique ;

### Bevindingen en uitdagingen:

De kleine sportzaal is in vervalen staat en aan renovatie toe, zodat ze voor het publiek kan worden opengesteld, net als de kleedkamers.

Er zijn erg veel jongeren in de wijk. Er is veel vraag naar sportfaciliteiten.

Deze projectfiche werd door de leerlingen bijzonder gewaardeerd tijdens de programmatentoonstelling. Voor hen is dit project prioritair.

Door de kleine oppervlakte is de sporthal ideaal voor zachte sporten zoals dans, vechtsporten, enz. De sporthal is niet geschikt voor balsporten.

### Projectbeschrijving:

Het project beoogt de renovatie van de zaal en de uitrusting van aan de basisnormen, samen met de renovatie van de kleedkamers en de sanitaire voorzieningen.

De geplande renovaties zijn:

- > Mechanische ventilatie die efficiënter is dan de huidige ventilatie;
- > Verbeteren van de akoestiek;
- > Vernieuwen van het elektrische netwerk;

- > Les vestiaires sont réaménagés ainsi que les toilettes des garçons dans la cour ;
- > Création de deux plus petits vestiaires, un garçon et un fille avec chacun un sanitaire et une douche.

#### Les publics cibles :

- > L'école, les élèves ;
- > Habitants du quartier.

#### Résultats escomptés :

- > Mise à disposition d'une salle de sport pour l'école et le quartier ;
- > Accueillir un public plus féminin et les populations diverses du quartier environnant.

#### Conditions de réussite :

- > Permettre l'ouverture de la salle de sport en dehors des heures d'ouverture de l'école via l'entrée Rue Rempart des Moines (système de badge) ;
- > Profiter des dynamiques mises en places dans le quartier pour donner l'accès à tous.

- > De kledkamers opknappen, net als de jongenstoiletten op de speelplaats;
- > Creëren van twee compacte kledkamers, één voor jongens en één voor meisjes, elk met een toilet en een douche.

#### Doelgroep:

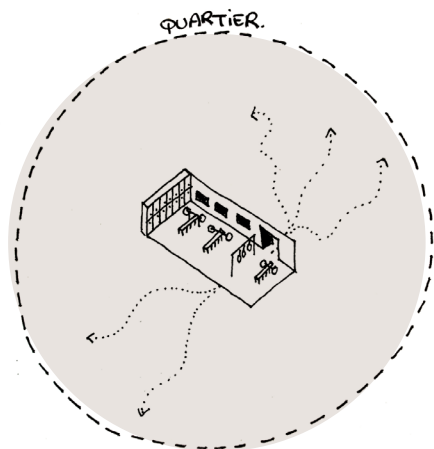
- > De school, de leerlingen;
- > Buurtbewoners.

#### Verwachte resultaten:

- > Een sporthal die ter beschikking staat voor zowel de school als de buurt;
- > Een meer vrouwelijk en in het algemeen diverser publiek uit de wijk verwelkomen.

#### Voorwaarden voor succes:

- > Toestaan dat de sportzaal buiten de openingstijden van de school wordt opengesteld via de Papenvestingang (badgesysteem);
- > Gebruik maken van de dynamiek van de wijk om een inclusieve plek te worden.



## Projets référence



↑ Une micro salle de gym à Paris - Een micro sporthal in Parijs



↑ Salle de sport polyvalente dans un lycée  
Multifunctionele sporthal in een middelbare school



↑ Pôle sportif du Contrat École 1  
Schoolcontract Sportcentrum 1  
Czvek Rigby + Barbara Van Der Wee

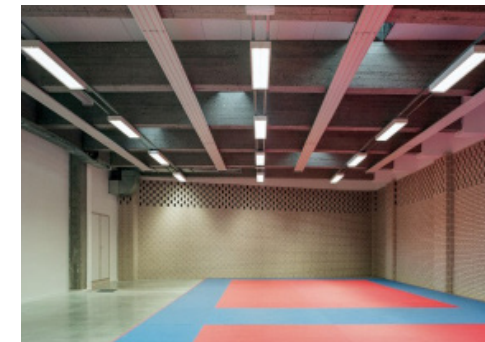
## Referentieprojecten



↑ Areal, École primaire Het Laerhof, Merksem - Areal,  
Basisschool Het Laerhof, Merksem



↑ Vestiaires d'une salle de sport - DAS DESIGN  
Kledkamers in een sporthal - DAS DESIGN



↑ Salle de sport du Centre Tour-à-Plomb, Bruxelles  
Sportzaan, de Hageltoren, Brussel

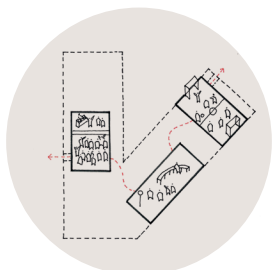
# Fiche 1.3

## Un rez d'école accessible au public

PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Option Art pour la signalétique
SUPERFICIE	-500m <sup>2</sup>
BUDGET	562.800 €
MONTAGE DE PROJET	Marché de travaux et de service pour l'ensemble de la fiche 1 (sous-fiches 1,1 / 1,2 / 1,3)

## Een publiek toegankelijke gelijkvloerse schoolverdieping

PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Kunst als wegwijzing
OPPERVLAKTE	-500m <sup>2</sup>
BUDGET	562.800 €
PROJECT OPSTELLING	Opdracht voor werken en diensten voor heel fiche 1 (deelfiches 1,1 / 1,2 / 1,3)



↑ Améliorer le contact entre le rez-de-chaussée et le quartier - Contact tussen het gelijkvloers en de buurt versterken

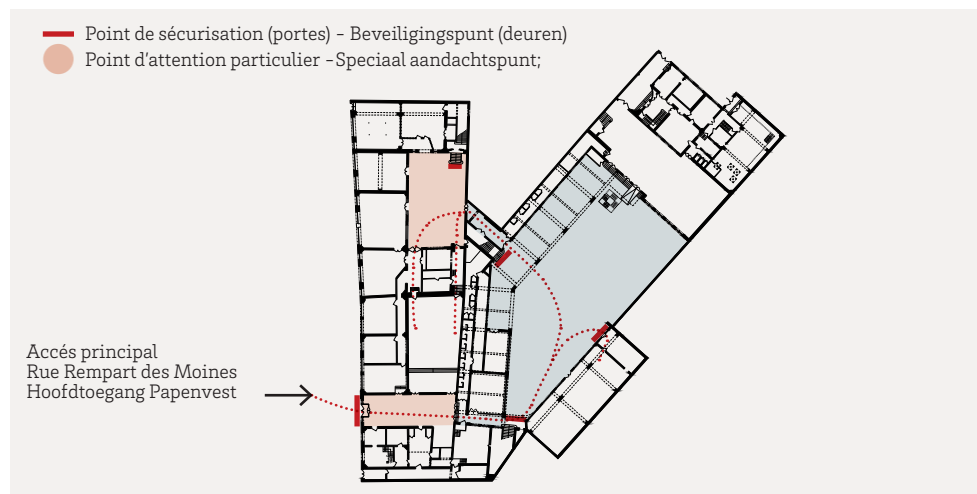
↑ Définir l'intérêt, les usages et les ambitions pour chaque espace avec les utilisateurs - Met de gebruikers het belang, het gebruik en de ambities voor elke ruimte bepalen



↑ La cour et l'accès à la salle de sport  
De speelplaats en toegang tot de sportzaal



↑ L'entrée mutualisée avec la salle de spectacle pour l'accès en dehors des heures d'ouverture de l'école  
Gedeelde ingang met het auditorium voor toegang buiten de schooluren



↑ Plan de situation - Locatie kaart

### Constats et enjeux :

Le rez-de-chaussée de l'école est un espace complexe qui dessert deux espaces qui ont pour vocation d'être ouverts au public, et ce, en dehors des heures d'ouverture de l'école afin de bénéficier au maximum au quartier.

Dès lors, ces espaces doivent être confortables, accueillants et sécurisés afin de permettre l'accès du public sans pour autant rendre accessible la totalité de l'école.

### Description de projet :

Amélioration du rez-de-chaussée:

- > Aménagement de l'entrée Rue Rempart des Moines pour desservir la salle de spectacle et la salle de sport.
- > Rénovation des sanitaires garçons dans la cour de récréation ;
- > Acquisition de petits mobiliers mobiles et modulables à utiliser pour l'accueil de petits événements dans la salle de spectacle (table, banc, luminaires & bar) ;
- > Mise en oeuvre d'une signalétique qui permet au public de se retrouver dans l'école ;
- > Mettre en évidence l'entrée de l'école Rue Rempart des Moines, en lui donnant plus de confort et de visibilité.

### Bevindingen en uitdagingen:

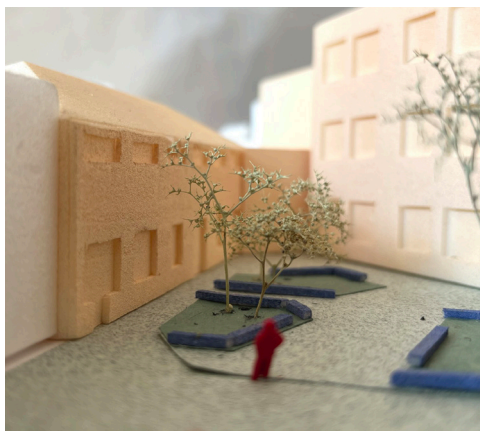
Het gelijkvloers van de school is een complexe plek die toegang geeft tot twee ruimtes die buiten de schooluren voor het publiek toegankelijk zouden moeten zijn om ook de buurt maximaal te kunnen betrekken.

Deze ruimtes moeten daarom comfortabel, gastvrij maar ook beveiligd zijn, een publieke toegang zonder de gehele school open te stellen.

### Projectbeschrijving:

Verbetering van de gelijkvloerse verdieping:

- > Ontwikkelen van de ingang aan de Papenvest voor het auditorium en de sporthal.
- > Renovatie van de jongenstoiletten op de speelplaats;
- > Aankoop van klein mobiel en modulair meubilair voor kleine evenementen in het auditorium (tafel, bank, verlichting en bar);
- > Een bewegwijzeringssysteem waarmee het publiek de weg in de school kan vinden;
- > De ingang van de school aan de Papenvest accentueren, zodat deze beter zichtbaar is.



↑ La sécurisation des entrées et la cour comme espace qui peut accueillir du public (par exemple au moment d'un entracte ou d'une sortie de spectacle)  
De ingangen beveiligen en de speelplaats ontwikkelen als een plek die publiek kan ontvangen (bijvoorbeeld tijdens een pauze of na een voorstelling)

La sécurisation du rez-de-chaussée se fera via plusieurs aspects :

- > La mise en place d'un système de badge pour contrôler l'accès à l'école ;
- > Une seule entrée sera accessible au public extérieur, côté Rempart des Moines.
- > Certaines portes et accès aux étages devront être sécurisés et le parcours balisé par la signalétique.

#### Les publics cibles :

- > L'école, les élèves ;
- > Associations locales ;
- > Habitants du quartier.

#### Résultats escomptés :

- > Sécurisation des entrées et séparation des flux publics et ceux liés à l'école ;
- > Nouvelle signalétique pour les visiteurs de l'école ;
- > Accessibilité de la salle de spectacle et de la salle de sport en dehors des heures d'ouverture de l'école.

#### Conditions de réussite :

- > Gestion de l'accès (ouverture-fermeture des grilles) et usage respectueux des lieux par les opérateurs tiers ;
- > Mobiliser de nouveaux espaces pour les élèves dans le cadre de l'étude ;
- > Interventions techniques à réaliser dans le respect des qualités patrimoniales du lieu.



De beveiliging van het gelijkvloers garanderen aan de hand van verschillende aspecten:

- > De installatie van een badge-systeem om de toegang tot de school te controleren;
- > Slechts één ingang die publiek toegankelijk is, aan de kant van de Papenvest.
- > De toegang tot de verdiepingen en eventueel andere deuren moeten worden afgesloten en de publieke route moet helder worden aangegeven.

#### Doelgroep:

- > De school, de leerlingen;
- > Lokale verenigingen;
- > Plaatselijke verenigingen.

#### Verwachte resultaten :

- > Beveiligde ingangen en een scheiding van publieke- en schoolgerelateerde stromen;
- > Nieuwe bewegwijzering voor publieke bezoekers op de school;
- > Toegankelijkheid van het auditorium en de sporthal buiten de openingsuren van de school.

#### Voorwaarden voor succes:

- > Beheer van de toegang (openen en sluiten van poorten) en respectvol gebruik van het terrein door derden;
- > Inzet van nieuwe studieruimten voor leerlingen;
- > Technische ingrepen moeten worden uitgevoerd met respect voor de erfgoedkwaliteiten van de site.

## Projets référence



↑ Lobby du théâtre du Rideau - Ixelles  
Lobby van het Rideau Theater - Elsene



↑ Mobilier flexible Pixel pour BENE Gmbh - Allemagne  
Pixel flexibel meubilair voor BENE Gmbh - Duitsland



↑ Mobilier flexible du centre Tour à Plomb  
Flexibel meubilair in het Lead Tower centrum

## Referentieprojecten



↑ Théâtre du rideau signalétique de la façade - Ixelles  
Rideau Theater, gevel bewegwijzering - Elsene



↑ Recyclart - Bruxelles  
Recyclart - Brussel

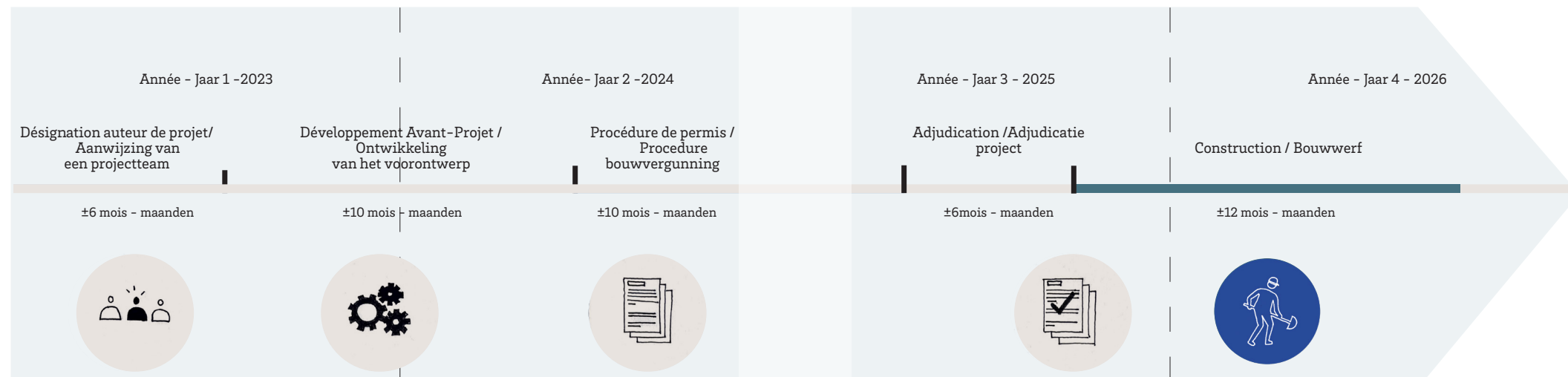


↑ Signalétique dessinée - Anouck Feneck  
Ontworpen bewegwijzering - Anouck Feneck

## Plan financier Fiche 1 : L'Institut De-Mot Couvreur rayonne dans le quartier

POSTE	Surface	Prix/ m <sup>2</sup> (HT)	Prix
<b>FICHE 1</b>			
<b>Fiche 1.1 : Salle de spectacle pour le quartier</b>			
> Rénovation de la salle de spectacle	230m <sup>2</sup>	3000 €	720.000€
<b>Fiche 1.2 Petite Salle de sport pour le quartier</b>			
> Rénovation des vestiaires	42m <sup>2</sup>	1900 €	76.000 €
> Installation ventilation mécanique	1	-	10.000 €
<b>Fiche 1.3 Un rez d'école qui accueille du public</b>			
> Système d'accès et de sécurisation	-	-	50.000 €
> Embellissement des espaces accessibles au public	500m <sup>2</sup>	500 €	250.000 €
> Mobilier mobile et flexible			50.000 €
> Création d'une loge d'accueil	32m <sup>2</sup>	1800 €	57.600 €
> Mise au normes PMR	-	-	10.000 €
Imprévus 10%			122.360 €
TVA 6%			80.758 €
<b>Total travaux + imprévus + TVA</b>			<b>1.426.718 €</b>
Honoraires 15%			222.083 €
Défraiement des équipes non sélectionnées au concours BMA			10.000 €
<b>Total projet</b>			<b>1.658.801 €</b>
<b>Total Contrat École</b>			<b>1.659.000 €</b>

## Ligne du temps : les différentes phases du projet - Tijdschema: de verschillende fasen van het project :



## Financieel Plan Fiche 1: Het Institut De-Mot Couvreur straalt uit in de wijk

POST	Oppervlakte	Prijs/m <sup>2</sup> (excl.BTW)	Prijs
<b>FICHE 1</b>			
<b>Fiche 1.1 : Een auditorium dat openstaat voor de buurt</b>			
> Renovatie van het auditorium	230m <sup>2</sup>	3000 €	720.000,00 €
<b>Fiche 1.2 Kleine sporthal voor de buurt</b>			
> Renovatie van de kleedkamers	42m <sup>2</sup>	1900 €	76.000 €
> Installatie van mechanische ventilatie	1	-	10.000 €
<b>Fiche 1.3 Een publieke gelijkvloerse schoolverdieping</b>			
> Toegangs- en veiligheidssysteem	-	-	50.000 €
> Verfraaiing van openbaar toegankelijke ruimten	500m <sup>2</sup>	500 €	250.000 €
> Mobiel en flexibel meubilair			50.000 €
> Oprichting van een ontvangstpunt	32m <sup>2</sup>	1800 €	57.600 €
> Opwaardering tot PMR-normen	-	-	10.000 €
Onvoorzien 10%			122.360 €
BTW 6%			80.758 €
<b>Totaal werken + Onvoorzien + BTW</b>			<b>1.426.718 €</b>
Ereloon 15%			222.083 €
Vergoeding van de kosten van teams die niet zijn geselecteerd voor de BMA-competitie			10.000 €
<b>Totaal project</b>			<b>1.658.801 €</b>
<b>Total Schoolcontract</b>			<b>1.659.000 €</b>

# Fiche 2

## Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux Grains (projet associé)

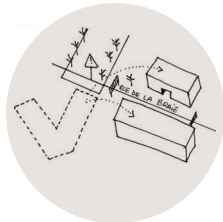
DESCRIPTIF DU SITE	
ADRESSE	Place du nouveau marché aux grains
SIT. EXISTANTE	Espace public
PROPRIÉTAIRES	Ville de Bruxelles
PARCELLES	/
AFFECTATION	Espace public
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut De Mot-Couvreur, MAD, Brasserie Suréaliste, autres écoles alentours
SUPERFICIE	8.800 m <sup>2</sup>
BUDGET	5.000.000€
MONTAGE DE PROJET	Marché de travaux et de service



↑ Permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public - Rust- en ontmoetingsplekken bieden en de veiligheid in de openbare ruimte verbeteren



↑ Donner un vrai parvis à l'école. De school een echt voorplein geven.



↑ Continuer la dynamique engagée Rue de Braie De mobiliteitsdynamiek in de Moutstraat voortzetten.



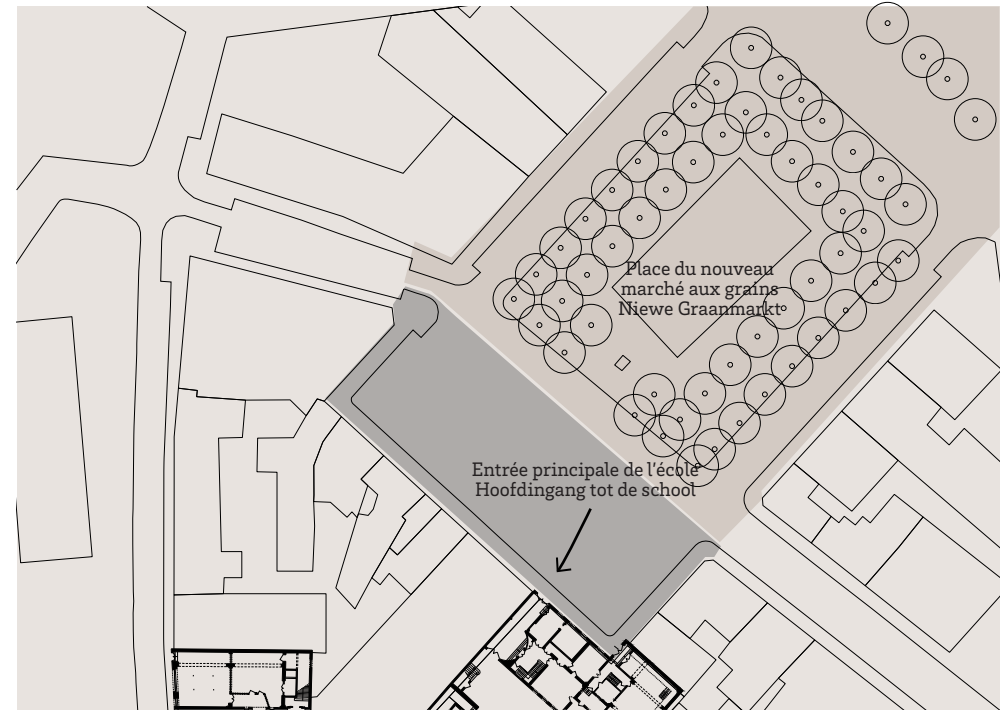
↑ L'entrée de l'école sur la place De ingang van de school op het plein;



↑ La place Het plein

## Herinrichting van de Nieuwe Graanmarkt (geassocieerd project)

BESCHRIJVING VAN DE SITE	
ADRES	Nieuwe Graanmarkt
BESTAANDE SITUATIE	Publieke ruimte
EIGENAARS	Stad Brussel
PERCELEN	/
BESTEMMING	Publieke ruimte
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Institut De Mot-Couvreur, MAD, Brasserie Suréaliste, andere scholen in de buurt...
OPPERVLAKTE	8.800 m <sup>2</sup>
BUDGET	5.000.000€
PROJECT OPSTELLING	Opdracht voor werken en diensten



↑ Plan de situation Locatie kaart

### Constats et enjeux :

La place du Nouveau Marché aux Grains possède une identité claire mais est aujourd'hui dominée par la voiture. La partie de la place devant l'Institut De Mot-Couvreur est un parking à ciel ouvert. Les élèves doivent aujourd'hui slalomer entre les voitures pour accéder à l'école.

La suppression de ces places de parking est une volonté de la ville de Bruxelles. Un espace énorme sera libéré. Le défi est de le relier au reste de la place et d'en faire un tout urbain. Ce projet doit aussi répondre à des questions d'inclusivité de tous les publics en intégrant tous les besoins des usagers actuels et futurs.

### Description de projet :

Toute la place aura un sol continu de facade à facade, elle sera végétalisée et déminéralisée partiellement, les routes seront réservées à la deserte locale et le sport, le jeu, la rencontre et le repos y seront développés.

### Bevindingen en uitdagingen:

De Nieuwe Graanmarkt heeft een duidelijke identiteit, maar wordt nu gedomineerd door auto's. Het deel van het plein voor Het Institut De Mot-Couvreur is een openlucht parking. Leerlingen moeten nu tussen de auto's lopen om tot bij de school te komen.

Stad Brussel wenst deze parkeerplaatsen te schrappen. Er komt dan enorm veel plaats vrij. De uitdaging zal zijn de plek te verbinden met de rest van het plein en er een stedelijk geheel van te maken. Dit project moet ook een antwoord bieden op de vraag naar inclusiviteit, rekening houdend met de behoeften van huidige en toekomstige gebruikers.

### Projectbeschrijving:

Het hele plein krijgt een doorlopende ondergrond van gevel tot gevel, krijgt meer beplanting en wordt gedeeltelijk gedemineraliseerd. Daarnaast worden de wegen voor bestemmingsverkeer gereserveerd en worden plekken voor sport, spel, ontmoeting en rust ontwikkeld.



↑ Un parvis d'école intégré au nouveau projet de la place qui intègre de nouvelles fonctions et rend l'école plus visible dans le quartier  
 Een voorplein voor de school geïntegreerd in het nieuwe pleinproject dat nieuwe functies integreert en de school beter zichtbaar maakt in de wijk.

#### Les publics cibles :

- Les élèves des écoles, les enseignants des écoles, parents, habitants du quartier, utilisateurs des transports en commun.

#### Résultats escomptés :

- Aménager une place et un parvis pour l'école de qualité pour les élèves qui contribuera à leur bien-être et au respect qu'ils auront pour l'école ;
- Créer une image renouvelée de l'école et de la place.

#### Conditions de réussite :

- Combiner une intervention à court-terme et la réhabilitation à long terme de la Chaussée. Il est important que les deux ne soit pas en conflit ;
- Cartographier précisément les besoins et les concilier dans une vision cohérente.

#### Partenariats envisagés :

- Les écoles voisines ;
- Le MAD ;
- Les habitants et les commerçants du quartier.

#### Doelgroep:

- Leerlingen, leraren, ouders, buurtbewoners, gebruikers van het openbaar vervoer.

#### Verwachte resultaten:

- Voor de leerlingen een kwaliteitsvol voorplein creëren dat bijdraagt tot hun welzijn en respect voor de school;
- Een vernieuwd beeld van de school en het plein creëren.

#### Voorwaarden voor succes :

- Een interventie op korte termijn combineren met de renovatie van de weg op lange termijn. Het is belangrijk dat deze twee niet met elkaar in conflict komen;
- Het nauwkeurig in kaart brengen van de behoeften en deze samenbrengen in een samenhangende visie.

#### Beoogd partnerschap:

- Naburige scholen;
- MAD;
- Buurtbewoners en winkeliers.

## Projets référence



↑ School of Narrative Dance, Assemble  
 School of Narrative Dance, Assemble



↑ Les Monumetales, Paris, Collectif ETC  
 Les Monumetales, Parijs, Collectif ETC



↑ Basta, Gent  
 Basta, Gent

## Referentieprojecten



↑ Mobilier et éléments naturels  
 Meubilair en natuurlijke elementen



↑ Vaartkom, Place Victor, Louvain  
 Vaartkom, Victor plein, Leuven



↑ AWP, Salon urbain  
 AWP, Stedelijk Salon



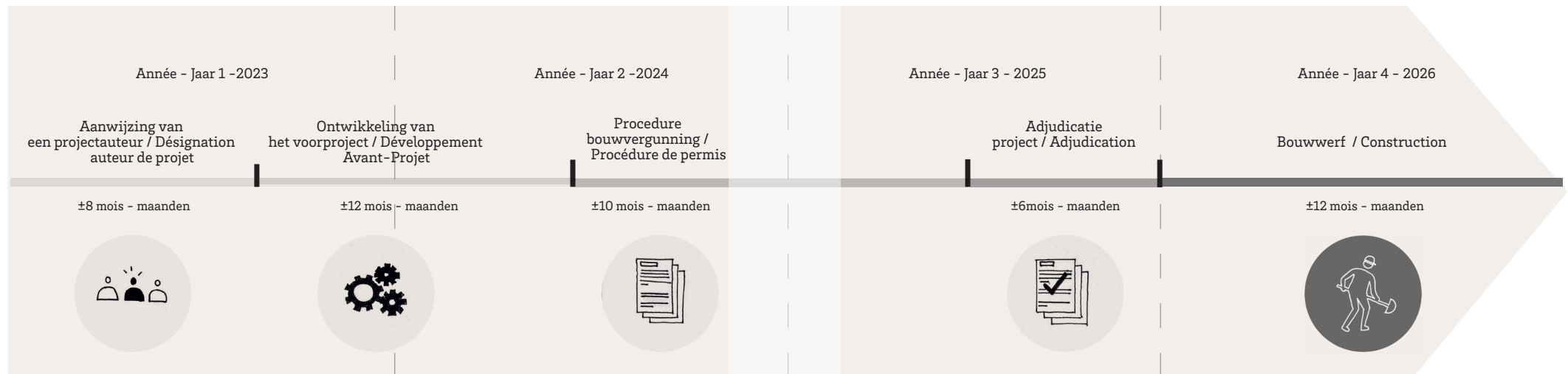
## Plan financier Fiche 2 : Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux Grains

POSTE	Surface	Prix/ m <sup>2</sup> (HT)	Prix
FICHE 2			
<b>Fiche 2 : Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux Grains</b>			
> Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux Grains	8.800m <sup>2</sup>	375 €	3.300.000€
Imprévus 10%			330.000 €
TVA 21%			762.300 €
<b>Total travaux + imprévus + TVA</b>			<b>4.392.300 €</b>
Honoraires 15%			598.950,00 €
<b>Total projet</b>			<b>5.000.000,00 €</b>
<b>Total Contrat École</b>			-

## Financieel Plan Fiche 2: Herinrichting van de Nieuwe Graanmarkt

POST	Oppervlakte	Prijs/m <sup>2</sup> (excl.BTW)	Prijs
FICHE 1			
<b>Fiche 2: Herinrichting van de Nieuwe Graanmarkt</b>			
> Herinrichting van de Nieuwe Graanmarkt	8.800m <sup>2</sup>	375 €	3.300.000€
Onvoorzien 10%			330.000 €
BTW 21%			762.300 €
<b>Totaal werken + Onvoorzien + BTW</b>			<b>4.392.300 €</b>
Ereloon 15%			598.950,00 €
<b>Totaal project</b>			<b>5.000.000,00 €</b>
<b>Total Schoolcontract</b>			-

Ligne du temps : les différentes phases du projet - Tijdschema: de verschillende fasen van het project :



# Fiche 3

## Rue Rempart des Moines: vision prospective

DESCRIPTIF	
ADRESSE	Rue Rempart des Moines
PROPRIÉTAIRES	Ville de Bruxelles
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	SLRB, Institut De Mot-Couvreur, Croix Rouge
SUPERFICIE	-16000m <sup>2</sup>
BUDGET	55.000 €
MONTAGE DU PROJET	Etude confiée à un bureau d'étude

## Papenvest, visie voor de toekomst

BESCHRIJVING	
ADRES	Papenvest
EIGENAARS	Stad Brussel
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	BGHM, het Institut De Mot-Couvreur, Rode Kruis
OPPERVLAKTE	-16000m <sup>2</sup>
BUDGET	55.000 €
PROJECT OPSTELLING	Studie toevertrouwd aan een ingenieursbureau



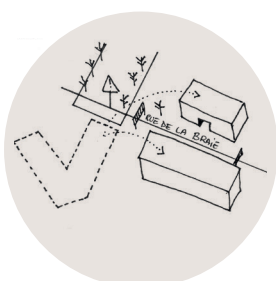
↑ Plan de situation - Locatie kaart



↑ Définir l'intérêt et les ambitions avec la population de l'école - Het belang en de ambities bepalen met de schoolbevolking.



↑ Permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public - De mogelijkheid bieden elkaar te ontmoeten, te rusten en de veiligheid in de openbare ruimte te verbeteren.



↑ Continuer la dynamique engagée Rue de Braie - De dynamiek van de Moutstraat behouden



↑ L'entrée de l'école Rue Rempart des Moines - De ingang van de school in de Papenvest



↑ La rue Rempart des Moines - Papenvest

### Constats et enjeux :

L'entrée secondaire de l'Institut de Mot-Couvreur se situe Rue Rempart des Moines. Elle n'est pas utilisée aujourd'hui, seulement en tant qu'issue de secours. C'est aussi une rue actuellement dominée par la circulation automobile.

Pourtant, celle-ci, en lien avec la rénovation de la salle de spectacle (fiche 1.1) et de la petite salle de sport (fiche 1.2), a vocation à prendre de l'importance en tant qu'accès à ces espaces et donc comme interface avec le quartier.

A l'échelle du quartier, la Rue Rempart des Moines va aussi être remaniée. Elle est indiquée en tant que zone de projet dans le plan Good Move. Elle est aussi à l'interface entre le projet de développement immobilier Rempart des Moines et la façade de l'école. A son extrémité Nord, elle débouche sur la place du Marché aux Grains qui sera aussi réaménagée.

### Description de projet :

Ce projet vise à réaliser une étude définition de l'espace public pour la Rue Rempart des Moines. Il s'agira de concrétiser les intentions de projet pour le nouveau gabarit de la rue à travers une étude de faisabilité. La question de la mobilité sera un paramètre important à apprécier : la rue doit-elle devenir piétonne ? Quand dans la journée ? Comment ? Faut-il conserver les stationnements ? Quelle relation entre l'école - la rue - le nouveau rez-de-chaussée de l'opération de logements ?

### Bevindingen en uitdagingen :

De secundaire ingang van het Institut de Mot-Couvreur bevindt zich in de Papenvest. Deze wordt tegenwoordig niet meer gebruikt, alleen nog als nooduitgang. Het is een straat die momenteel wordt gedomineerd door autoverkeer.

Voor de renovatie van het auditorium (fiche 1.1) en de kleine sporthal (fiche 1.2) zal deze secundaire ingang waarschijnlijk toenemen in belang, ook als raakvlak met de wijk.

Op wijkniveau zal ook de Papenvest worden vernieuwd, aangegeven als projectgebied in het Good Move-plan. De Papenvest is het raakvlak tussen de woonwijk Papenvest en de voorkant van de school. In het Noorden komt de Papenvest uit op het Nieuwe Graanmarkt, die ook wordt vernieuwd.

### Projectbeschrijving:

Dit project wil een projectstudie bekomen voor de openbare ruimte van de Papenvest. Het doel is om voor dit nieuwe straatprofiel de projectdoelstellingen te concretiseren via een haalbaarheidsstudie. Mobiliteit zal een belangrijke parameter zijn om te beoordelen: Moet de straat voetgangersgebied worden? Wanneer? Overdag? Hoe? Moeten de parkeerplaatsen behouden blijven? Wat is de relatie tussen de school, de straat en de gelijkvloerse verdieping van het woonproject?



↑ Photographie de maquette - ambiance de la rue apaisée - Maquettefoto - rustige straaftseer;



#### Les publics cibles :

- > Les futurs usagers de la salle de sport et de la salle de spectacle ;
- > Le quartier et ses habitants ;
- > L'école et ses élèves.

#### Résultats escomptés :

- > Apaisement de la mobilité dans la rue, amélioration de la sécurité pour les élèves et les habitants;
- > Amélioration de l'espace public et création d'une véritable interface entre l'école, le quartier et le rez-de-chaussée de logement.

#### Conditions de réussite :

- > Assurer le bon dialogue entre les différentes entités de la ville de Bruxelles et les autres partenaires impliqués afin de réaliser une vision intégrée des besoins.
- > Intégrer avec la fiche , « Chantier ouvert pour la construction de mobilier itinérant ».

#### Doelgroep:

- > De toekomstige gebruikers van de sporthal en het auditorium;
- > De buurt en haar bewoners;
- > De school en haar leerlingen.

#### Verwachte resultaten:

- > Verbeterde mobiliteit in de straat, veiliger voor leerlingen en bewoners;
- > Verbetering van de openbare ruimte en creatie van een echt raakvlak tussen de school, de buurt en de gelijkvloerse verdieping van de woningen.

#### Voorwaarden voor succes:

- > Zorgen voor een goede dialoog tussen de verschillende entiteiten van de stad Brussel en de andere betrokken partners om tot een geïntegreerde visie over de verschillende noden te komen;
- > Interactie met project, «Open werf voor de bouw van mobiel meubilair».

## Projets référence



↑ Rue de La Braie, Moutstraat

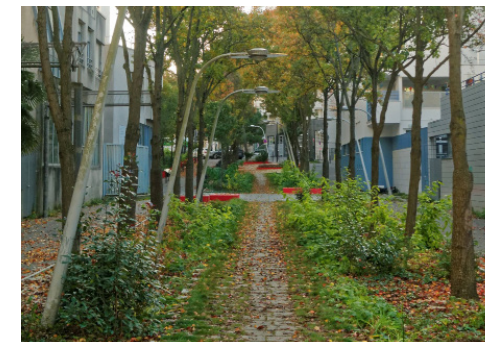


↑ Rue Picard, Bruxelles  
Picardstraat, Brussel



↑ Rue scolaire de l'école primaire Toots Thielemans à Molenbeek-Saint-Jean  
Schoolstraat van de Toots Thielemans basisschool in Sint-Jans-Molenbeek;

## Referentieprojecten



↑ Paris 19eme, Parijs 19e



↑ Plus de place pour les mobilités douces, Petite Ceinture de Bruxelles  
Meer ruimte voor zachte mobiliteit, Kleine ring Brussel;



↑ Projet pilote de rue partagée sur le boulevard Gouin-  
Proefproject gedeelde straat op Gouin Boulevard-  
Montreal

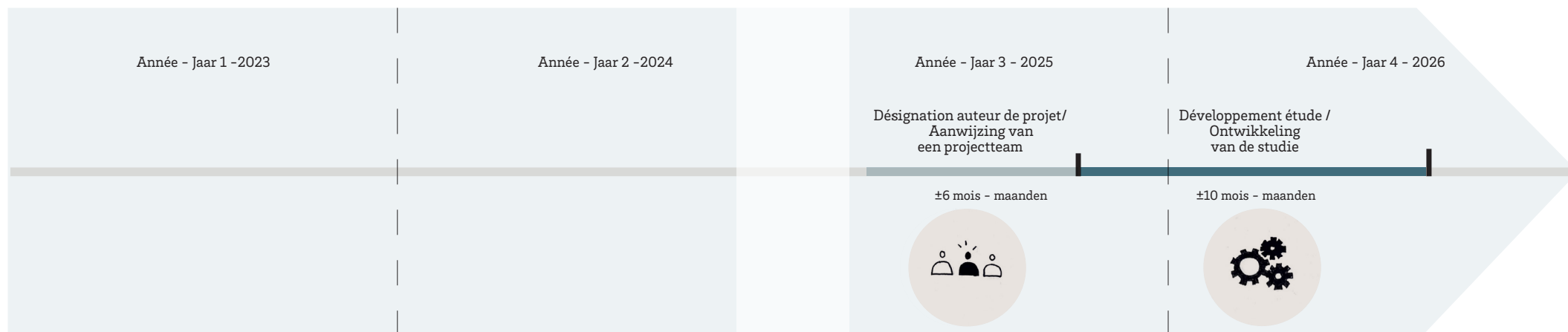
## Plan financier Fiche 2 : Rue Rempart des Moines, vision prospective

POSTE	Surface	Prix/ m <sup>2</sup> (HT)	Prix
FICHE 2			
> Forfait pour étude prospective	-	-	55.000 €
<b>Total projet</b>			<b>55.000 €</b>
<b>Total Contrat École</b>			<b>55.000 €</b>

## Financieel Plan Fiche 2: Papenvest, visie voor de toekomst

POSTE	Oppervlakte	Prijs/m <sup>2</sup> (excl.BTW)	Prijs
FICHE 1			
> Forfaitair bedrag voor haalbaarheidsstudie	-	-	55.000€
<b>Totaal project</b>			<b>55.000 €</b>
<b>Totaal Schoolcontract</b>			<b>55.000 €</b>

## Ligne du temps : les différentes phases du projet - Tijdschema: de verschillende fasen van het project ;



# Fiche 4

## Préfiguration et activation de la place du Nouveau Marché aux Grains

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut De Mot-Couvreur, écoles, habitants et commerces du quartier, associations locales
SUPERFICIE	~7000m <sup>2</sup>
BUDGET	105.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet

## Prefiguratie en activering van de Nieuwe Graanmarkt

BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	het Institut De Mot-Couvreur, scholen, buurtbewoners en -winkels, plaatselijke verenigingen
OPPERVLAKTE	~7000m <sup>2</sup>
BUDGET	105.000 €
PROJECT OPLSTELLING	Projectoproep



↑ Donner un vrai parvis à l'école - De school een echt voorplein geven.



↑ Permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public - De mogelijkheid bieden elkaar te ontmoeten, te rusten en de veiligheid in de openbare ruimte te verbeteren.

### Constats et enjeux :

La place du Nouveau Marché aux Grains est un espace public important dans le centre de Bruxelles. Très animée, c'est aussi l'interface entre l'Institut De Mot-Couvreur et la ville.

C'est un espace extérieur très utilisé par les élèves, notamment lors des pauses déjeuner. Un terrain de sport anime la place. Les bancs sont aussi très prisés par les habitants et travailleurs du quartiers pour la pause de midi.

Pourtant, cet espace clef pose certains conflits de cohabitation : les filles ne sentent pas

### Bevindingen en uitdagingen :

De Nieuwe Graanmarkt is belangrijke openbare ruimte in het centrum van Brussel. Zeer levendig en ook het raakvlak tussen het Institut De Mot-Couvreur en de stad.

De buitenruimte wordt vaak door de leerlingen gebruikt, vooral tijdens de lunchpauzes. Een sportveld laat het plein ervaren. De aanwezige banken zijn ook erg populair bij de bewoners en werknemers van de wijk voor lunchpauzes.

Deze belangrijke plek brengt echter bepaalde samenlevingsconflicten met zich mee: meisjes

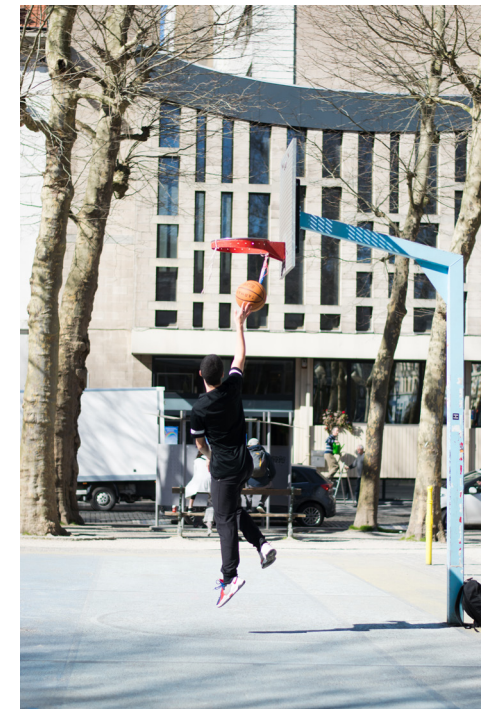


↑ La place - Het plein

forcément bienvenues et l'Institut de Mot-Couvreur n'a pas de parvis. Un parking fait face à l'école. La nouvelle brasserie aura certainement besoin d'une terrasse.

A ces défis de cohabitation d'usage, s'ajoutent des défis environnementaux et de mobilité. La place est aujourd'hui très minérale, très chaude en été. La circulation automobile est encore dominante.

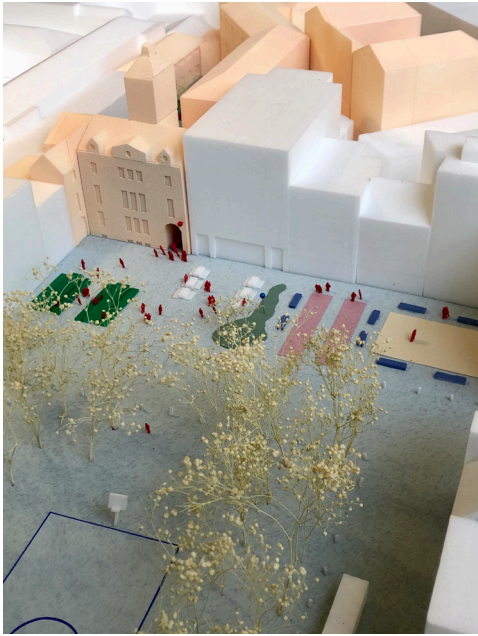
Un réaménagement de la place semble donc nécessaire, et sera porté par la Ville de Bruxelles dans les prochaines années. Cependant, la temporalité incertaine du projet ainsi que la complexité des questions posées, tendent vers la mise en place d'une mission de préfiguration de l'espace public, similaire à celle qui a été menée pour la Place Marie Janson par Toestand (Saint-Gilles). Ce type de mission, dans les 4 ans du Contrat École, permettra de tester des usages, de consulter et d'impliquer les partenaires et les acteurs quotidiens pour définir au mieux et préparer la transformation de la place.



voelen zich niet echt welkom, het Institut de Mot-Couvreur heeft geen voorplein en de nieuwe brasserie een terras nodig, wat vandaag niet mogelijk is. Vandaag is er een grote parkeerplaats tegenover de school.

Naast deze uitdagingen rond samenleven zijn er ook op vlak van milieu en mobiliteit. Het plein is momenteel erg mineraal en warm in de zomer. Het autoverkeer is er bovendien nog steeds dominant.

Een heraanleg van het plein lijkt noodzakelijk en zal de komende jaren door de stad Brussel worden uitgevoerd. De onzekere timing van het project en de complexiteit van de gestelde vraagstukken lijken te wijzen naar de uitvoering van een opdracht voor tijdelijk gebruik voor de openbare ruimte, vergelijkbaar met die voor het Marie Jansonplein door Toestand (Sint-Gillis). Dit type opdracht, gedurende de 4 jaar van het Schoolcontract, zal het mogelijk maken gebruik te testen, partners en dagelijkse actoren te raadplegen en te betrekken.



↑ Maquette de test dans le cadre du Contrat École Testmodel in het kader van het schoolcontract

### Description du projet :

En attendant le réaménagement de la place, cette fiche propose un projet d'occupation et de préfiguration temporaire de l'espace public. Il s'agira ici de tester les besoins et les désirs par rapport au futur de l'espace public avec les résidents, les écoliers, les visiteurs et commerçants.

Le projet fournira un cadre et des structures temporaires pour permettre la rencontre pour échanger les idées et organiser des activités.

Des interventions diverses seront mises en place : test de végétalisation, test terrain de jeux...etc.

Des permanences et une présence sur site forte sera nécessaire pour mener à bien ce process.

Cette présence intensive sur la place - par des activités, des tests, des ateliers - permettra de réfléchir aux besoins fondamentaux de la place.

Quelques exemples :

- > Test sur les potentiels usages ;
- > Test de verdissement ;
- > Test avec L'Institut de Mot-Couvreur pour l'aménagement d'un parvis ;



↑ La place - Het plein

### Beschrijving van het project :

In afwachting van de herinrichting van het plein wordt op deze fiche een project voor tijdelijk gebruik van de openbare ruimte voorgesteld. Het doel is de behoeften en wensen van bewoners, scholieren, bezoekers, bezoekers en winkeliers over deze openbare ruimte te toetsen.

Het project voorziet een kader en tijdelijke structuur om samen te komen, ideeën uit te wisselen en activiteiten te organiseren.

Er zullen verschillende acties worden genomen: vegetatietests, tests op de speelplaats, enz.

Een sterke aanwezigheid ter plaatse zal noodzakelijk zijn om dit proces uit te voeren.

Deze intensieve aanwezigheid op het plein - via activiteiten, tests, workshops - zal het mogelijk maken na te denken over de basisbehoeften van het plein.

Enkele voorbeelden:

- > Testen op mogelijke gebruiken;
- > Test van vergroening;
- > Test met het Institut de Mot-Couvreur voor de ontwikkeling van een voorplein;

- > Test d'une nouvelle circulation ;
- > (...)

### Les publics cibles :

- > Élèves et professeurs de l'école ;
- > Les habitants du quartiers ;
- > Commerçants et usagers de la place.

### Résultats escomptés :

- > Changer la perception de l'espace public, le rendre plus inclusif ;
- > Avoir une vision claire des usages actuels/ futurs et pouvoir matérialiser ces usages ;
- > Aider à la définition du projet de réaménagement de la place ;
- > Liens entre l'école et le quartier ;
- > Sensibiliser à la place de la nature en ville.
- > Sensibiliser à Good Move.

### Conditions de réussite :

- > Prendre en compte la participation déjà faite par la Ville de Bruxelles ;
- > Compiler les résultats de la préfiguration dans un document qui servira à la Ville de Bruxelles ;
- > Coordination avec les travaux de la place Marché aux Grains ;
- > Construction d'un réseau de partenaires et d'acteurs solides ;
- > Lien avec la fiche «chantier ouvert».



↑ Le projet d'occupation temporaire de Marie Janson - Project tijdelijk gebruik van Marie Janson - Toestand

- > Testen van nieuwe circulatie ;
- > (...)

### Doelgroep:

- > Leerlingen en leraren van de school;
- > Buurtbewoners;
- > Handelaars en gebruikers van het plein.

### Verwachte resultaten:

- > Veranderen van de perceptie van de openbare ruimte, inclusiever;
- > Een duidelijke visie op het huidige/ toekomstige gebruik en dit kunnen faciliteren;
- > Het project voor de herinrichting van het plein helpen definiëren;
- > Verbindingen maken tussen de school en buurt;
- > Bewustmaking van de nood aan een plek voor natuur in de stad.
- > Bewustmaking van Good Move-beweging.

### Voorwaarden voor succes:

- > Rekening houden met de reeds door de stad geleverde bijdrage;
- > De resultaten van het tijdelijk gebruik bundelen in een document voor de Stad Brussel;
- > Coördinatie met de werken op de Nieuwe Graanmarkt;
- > Een netwerk van betrouwbare partners en actoren opbouwen;
- > Link met fiche «Open werf».



# Fiche 5

## Chantier ouvert : mobiliers Open werf: meubilair

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut Diderot Des Arts et Métiers Les écoles voisines Les associations locales
BUDGET	75.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet ou marché à bon de commande

BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Instituut Diderot Kunst en Ambacht Naburige scholen Lokale verenigingen
BUDGET	75.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of aanbesteding



↑ Définir l'intérêt et les ambitions avec la population de l'école - Het belang en de ambities bepalen met de schoolbevolking.



↑ Donner un vrai parvis à l'école - De school een echt voorplein geven.



↑ Permettre la rencontre, le repos et améliorer la sécurité dans l'espace public - De mogelijkheid bieden elkaar te ontmoeten, te rusten en de veiligheid in de openbare ruimte te verbeteren.

### Constats et enjeux :

Lors de l'exposition du programme aux élèves, le manque de mobilier ou «d'endroits pour s'asseoir» a été évoqué à plusieurs reprises.

L'exemple précis d'un lieu pour le déjeuner du midi est apparu crucial.

Plus largement, force est de constater que les bancs de la place ne sont pas suffisants. A l'intérieur de la cour de récréation, un mobilier temporaire a été fabriqué avec le professeur d'arts et temoingne de ce besoin.

Cependant, il est difficile d'envisager une pose fixe pour le mobilier, en vue des nombreux travaux qui vont avoir lieu dans le quartier. C'est

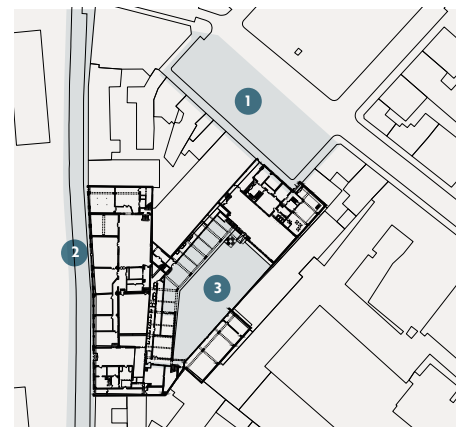
### Bevindingen en uitdagingen :

Toen het programma aan de leerlingen werd uitgelegd, werd het gebrek aan meubilair of zitplaatsen meermaals vermeld.

Zo bleek bijvoorbeeld een plek om te lunchen cruciaal.

Algemeen werd opgemerkt dat de banken op het plein niet voldoende zijn. Op de speelplaats is samen met de kunstleraar tijdelijk meubilair gemaakt, men vond dat daar behoefte aan was.

Het is echter moeilijk een vaste plek voor het meubilair te bedenken, gezien de vele werkzaamheden die op de site zullen plaatsvinden. Daarom wordt een mobiel meubel



- 1 Place du Nouveau Marché aux Grains - Nieuwe Graanmarkt;
- 2 Rue Rempart des Moines - Papenvest;
- 3 Cour de récréation - Speelplaats;

← Localisations potentielles pour le mobilier  
Potentiële locaties voor meubilair

pour cela qu'un mobilier itinérant est envisagé afin de pouvoir tester/activer plusieurs localisations autour et/ou dans l'école.

### Description de projet :

Des aménagements simples peuvent être mis en oeuvre durant la période 2023-2026 afin de commencer à opérer collectivement la transformation des espaces extérieurs dans et hors des murs de l'école. Ces interventions «légères» peuvent avoir de grands impacts dans la vie quotidienne de l'école.

Ces chantiers sont aussi l'occasion de développer des savoirs pratiques, d'initier les élèves aux métiers d'aménageur, de faire que le chantier soit un lieu de vie où se construit un dialogue et une confiance entre tous les acteurs.

Les mobiliers ont plusieurs fonctions :

- > Des assises ;
- > De la petite végétalisation (en pots, bacs) ;
- > Des tables ou des éléments plus ludiques.

Ces projets pourraient se déployer suivant 3 grands volets, au rythme d'un par an.

- > Volet 1 : préfiguration de la rénovation de la place Marché aux Grains - fermeture du parking et construction d'un grand mobilier ;
- > Volet 2 : déplacement et reconstruction d'un mobilier du côté de la Rue Rempart des Moines ;
- > Volet 3 : déplacement et construction d'un ou des mobiliers dans la cour de récréation de l'école.

overwogen om op verschillende locaties rond of in de school te testen.

### Projectbeschrijving:

In de periode 2023-2026 kunnen eenvoudige acties genomen worden om de transformatie van de buitenruimten binnen en buiten de schoolmuren collectief aan te pakken. Deze «lichte» ingrepen kunnen een grote impact hebben op het dagelijkse leven van de school.

De werven zijn ook een gelegenheid om praktische kennis te ontwikkelen, om leerlingen kennis te laten maken met een beroep, om van de werf een levendige plek te maken waar dialoog en vertrouwen tussen alle actoren kan worden opgebouwd.

Het meubilair kan verschillende vormen aannemen:

- > Zetels;
- > Kleinschalige beplanting (in potten, kuipen);
- > Tafels of meer speelse elementen.

Deze acties zouden in drie grote stappen kunnen worden uitgevoerd, één per jaar.

- > Deel 1: prefiguratie van de renovatie van de Nieuwe Graanmarkt - sluiting van de parkeerplaats en bouw van een groot mobiel meubel;
- > Deel 2: verplaatsen en opbouw van een meubel aan de kant van de Papenvast;
- > Deel 3: verplaatsen en bouwen van meubilair op het schoolplein.



↑ La construction des mobiliers avec les élèves sur le parvis - De constructie van het meubilair met de leerlingen op het voorplein

Chacun des volets pourra être mené avec plusieurs classes avec des interventions basées sur un rythme mensuel ou bimensuel pour conclure avec une période de chantier collectif plus intense d'une semaine ou deux où les classes interviendront sur des demies journées.

#### Les publics cibles :

- > Élèves et professeurs de l'école ;
- > Les habitants du quartiers.

#### Résultats escomptés :

- > Changer la perception de l'espace public, le rendre plus inclusif, apporter un sentiment d'appartenance ;
- > Liens entre l'école et le quartier ;
- > Sensibiliser à la place de la nature en ville.

#### Conditions de réussite :

- > Coordination avec les travaux de la place Marché aux Grains, Rempart des Moines et la rénovation de l'école ;
- > Implication des partenaires le plus tôt possible ;
- > Projet durable avec des matériaux recyclés.

Dit project kan worden uitgevoerd met meerdere klassen, met acties op maandelijks- of tweewekelijkse basis (te bepalen met de leerkrachten en de directie) om daarna af te ronden met een intensievere co-creatie periode van één of twee weken waarin de klassen halve dagen helpen.

#### Doelgroep:

- > Leerlingen en leraren van de school;
- > Buurtbewoners.

#### Verwachte resultaten:

- > De perceptie van de openbare ruimte veranderen, deze inclusiever maken, een gevoel van samenhang creëren ;
- > Banden tussen de school en de buurt versterken;
- > Bewustmaking van de nood aan een plek voor natuur in de stad.

#### Voorwaarden voor succes:

- > Coördinatie met de werkzaamheden aan de Nieuwe Graanmarkt, Papenvest en de renovatie van de school;
- > Betrokkenheid van de partners in een zo vroeg mogelijk stadium;
- > Duurzaam project met gerecycleerde materialen.

## Projets référence



↑ Les jardins suspendus Marolles - Collectif Yakafokon  
De hangende tuinen van Marolles - Collectif



↑ Maquette d'intervention - Interventiemodel  
Dear Pigs



↑ Cour de récréation, Rouen - Collectif Yakafokon  
Speeltuin, Rouen - Collectif Yakafokon

## Referentieprojecten



↑ Atelier de construction de mobilier, ASBL Fabrik  
Meubelmakerij, VZW Fabrik



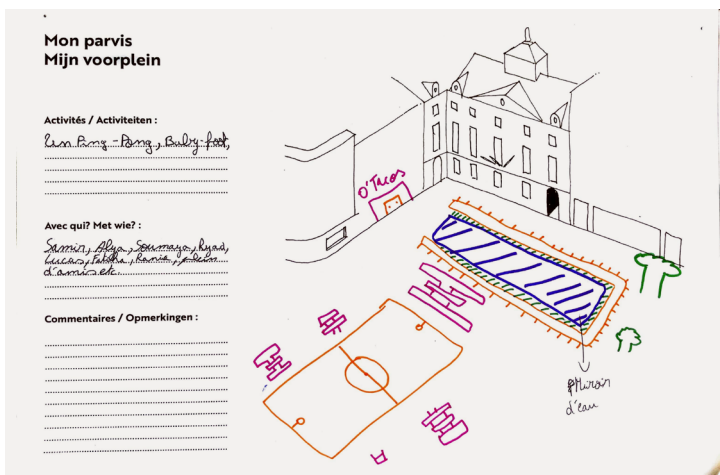
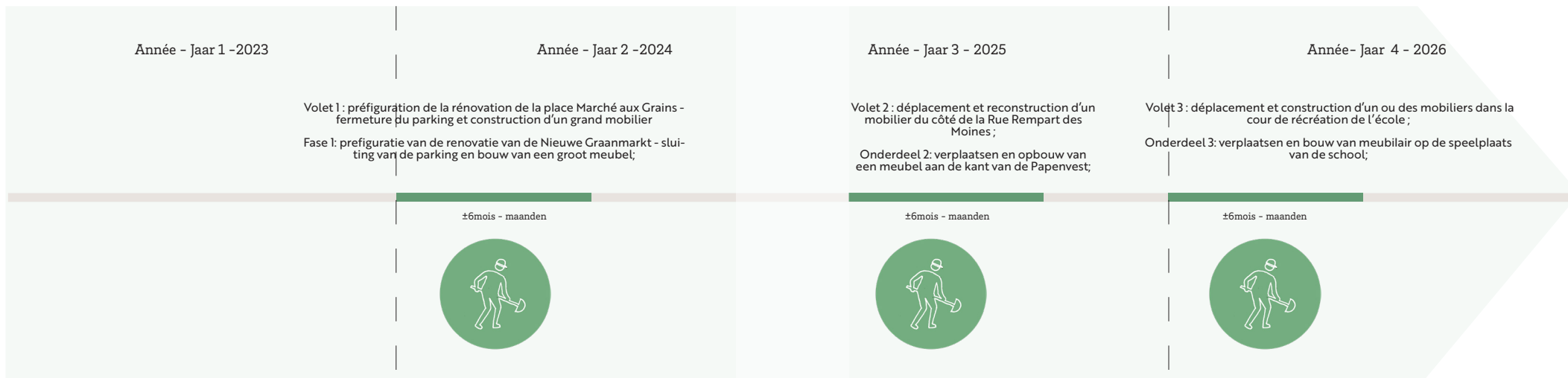
↑ Les cours de Cléon - Collectif Yakafokon ;  
De speelplaatsen van Cléon - Collectif Yakafokon



↑ Cour de récréation, Rouen - Collectif Yakafokon  
Speeltuin, Rouen - Collectif Yakafokon



**Ligne du temps : les différentes phases du projet - Tijdschema: de verschillende fasen van het project ;**



↑ Résultat van de tekensessie met de leerlingen over het voorplein  
 Résultat de la session de dessin avec les élèves au sujet du parvis

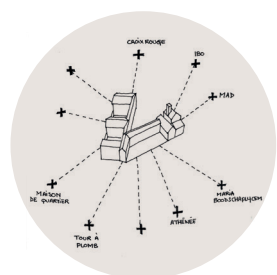


↑ Résultat van de tekensessie met de leerlingen over het voorplein  
 Résultat de la session de dessin avec les élèves au sujet du parvis

# Fiche 6

## Fresque urbaine (projet associé)

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Professeur de Arts Plastiques Associations locales
BUDGET	/
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet ou bon de commande



↑ Penser la complémentarité des équipements - Nadenken over de complementariteit van de verschillende voorzieningen



↑ Le mur existant / bestaande muur;

## Urban fresco (geassocieerd project)

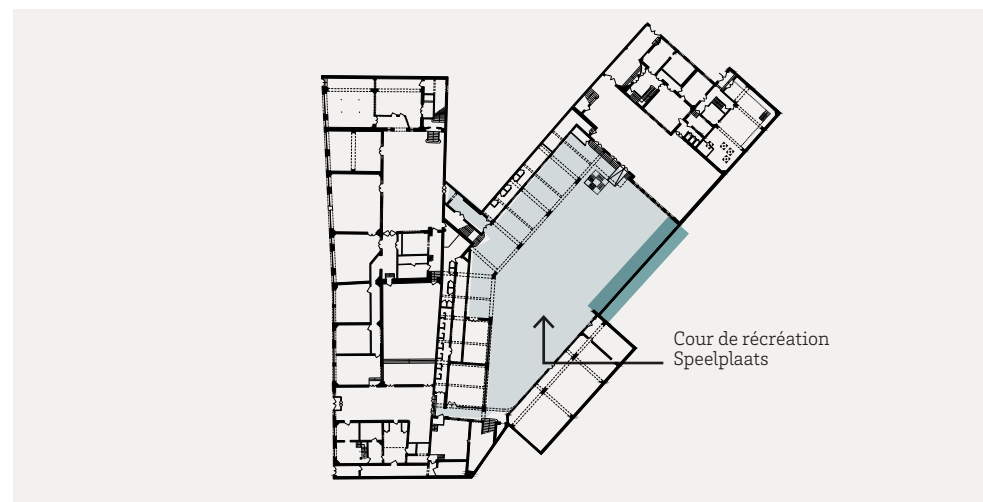
BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	Kunstleraar Lokale verenigingen
BUDGET	/
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of aanbesteding



↑ Fresque de l'école Sainte-Croix - Fresco bij Holy Cross School;



↑ Les cours d'école de Cléon, Collectif Yakafokon, Cléon's speelplaats, Yakafokon Collective;



↑ Plan de situation - Locatie kaart

### Constats et enjeux :

La cour de récréation de l'Institut De Mot-Couvreur est un espace qui pourrait devenir un peu plus coloré et qualitatif. Le mur de la cour est en mauvais état. C'est donc une opportunité intéressante de penser ce mur comme un support d'expression plastique et graphique.

### Description de projet :

Le projet propose une large illustration qui prend place sur le mur de la cour de récréation. Les peintures utilisées et la préparation du support en amont devront faire l'attention d'un soin particulier.

### Les publics cibles :

- > Les élèves ;
- > Les usagers et personnels de l'école;

### Résultats escomptés :

- > Une cour de récréation plus qualitative ;
- > Avoir mise en lumière d'un message spécifique.

### Conditions de réussite :

- > Bonne préparation du support ;
- > Peintures spéciales ;
- > Implication des élèves.

### Bevindingen en uitdagingen :

De speelplaats van het Institut De Mot-Couvreur is een plek die kleurrijker en kwalitatiever mag worden. De muur van de speelplaats is in slechte staat. Het is een interessante gelegenheid om deze muur te beschouwen als een kader voor plastische en grafische expressie

### Projectbeschrijving:

Het project stelt een grote illustratie voor die plaatsvindt op de muur van de speelplaats. Het verven en de voorbereiding zullen met bijzondere zorg moeten gebeuren.

### Doelgroep :

- > Leerlingen;
- > De gebruikers en het personeel van de school.

### Verwachte resultaten:

- > Een kwalitatievere speelplaats;
- > Het uitlichten van een specifieke boodschap.

### Voorwaarden voor succes :

- > Goede voorbereiding;
- > Aangepaste verf;
- > Betrokkenheid van de leerlingen.

# Fiche 7

## Un quartier en chantier

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	La Ville de Bruxelles via le coordinateur école-quartier
PARTENARIAT ENVISAGÉS	Institut de Mot-Couvreur, Régie des bâtiments, Commerçants du quartier
FREQUENCE	20 ateliers
BUDGET	36.000€
MONTAGE DU PROJET	Appel à projet ou bon de commande



↑ Définir l'intérêt et les ambitions avec la population de l'école - Het belang en de ambities bepalen met de schoolbevolking.



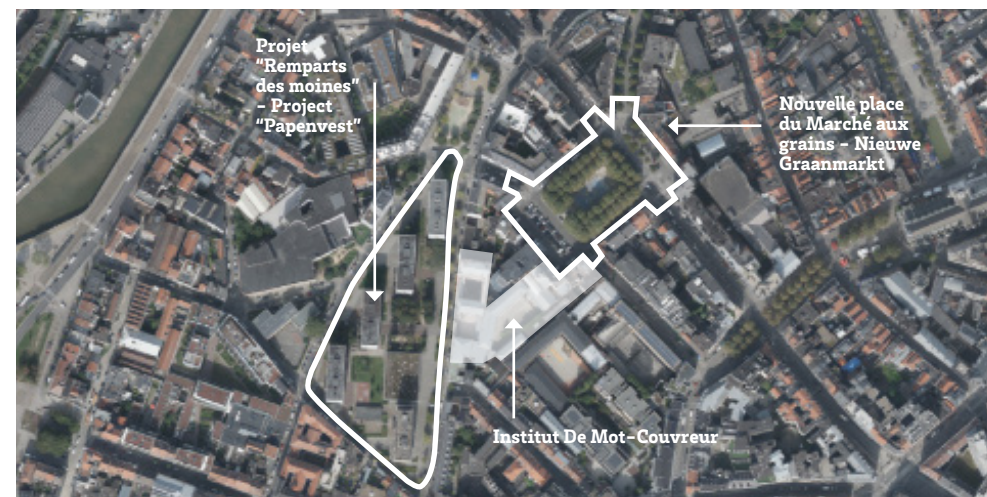
↑ Le projet immobilier Rempart des Moines - Het woningbouwproject Papenvest

## Een wijk in aanbouw

BESCHRIJVING	
PROJECNTWIKKE-LAAR	De Stad Brussel via de school-buurtcoördinator
GEPLANDE PARTNERSCHAPPEN	het Institut de Mot-Couvreur, Regie der gebouwen, plaatselijke winkeliers
FREQUENTIE	20 workshops
BUDGET	36.000€
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep of aanbesteding



↑ La place qui sera rénovée - Het te renoveren plein



↑ Plan de situation - Locatie kaart

### Constats et enjeux :

Dans les années à venir, le quartier va beaucoup changer. Cette action propose de donner des clés de compréhension du territoire, du projet de renouvellement urbain et de son articulation avec les enjeux contemporains de la ville et de l'identité du quartier.

Cette action a pour but de sensibiliser les jeunes à leur environnement. Avec les élèves, il serait proposé d'aller explorer certaines facettes des projets de rénovation urbaine – les espaces publics, les équipements, les logements- au moyen de balades urbaines, d'interviews, de dessins, de visites de chantier, d'études cartographiques. Un carnet de bord pourrait être réalisé par chaque participant tout au long du travail tandis qu'un blog ferait office de carnet de bord collectif et permettrait un suivi du projet par l'ensemble des classes, mais aussi par les autres habitants du quartier.

### Description de projet :

Le projet proposera diverses activités sur le thème du quartier, de sa transformation et de son identité. Coordonnées par le coordinateur école-quartier, elles peuvent prendre différentes formes :

- > Visites de chantiers en cours (place du Marché aux Grains ; Remparts des Moines) ;

### Bevindingen en uitdagingen:

In de komende jaren zal de wijk veel veranderen. Met deze actie worden ideeën aangereikt om het gebied en het stadsvernieuwingsproject beter te begrijpen naast de problemen van de stad en de identiteit van de wijk.

Het doel van deze actie is jongeren bewust te maken van hun omgeving. Een voorstel is om samen met de leerlingen bepaalde facetten van het stadsvernieuwingsproject (openbare ruimte, voorzieningen, huisvesting,...) te onderzoeken. Dit kan door middel van stadswandelingen, interviews, tekeningen, bezoek aan de werf en planmatige studies. Elke deelnemer zou gedurende hierbij een logboek kunnen bijhouden. Een blog als collectief logboek maakt het mogelijk voor alle klassen om het project te volgen. Deze blog kan ook gedeeld worden met de inwoners van de stad en de gekozen vertegenwoordigers.

### Projectbeschrijving:

Het project zal verschillende activiteiten voorstellen rond de wijk, haar transformatie en haar identiteit. Ze worden gecoördineerd door de school-buurtcoördinator en kunnen verschillende vormen aannemen:

- > Bezoeken aan lopende werven (Nieuwe Graanmarkt - Papenvest) ;



↑ Un paysage en transformation - Een veranderend landschap

- > Interactions et interventions artistiques et graphiques dans le quartier : fresque palissade de chantier ; reportage photo et exposition sur la place du Marché aux Grains ;
- > Edition d'une gazette par les élèves et distribuée dans le quartier ;

#### Les publics cibles :

- > Les élèves de l'école ;
- > les professeurs ;
- > Les habitants du quartier.

#### Résultats escomptés :

- > Sensibiliser à la transformation du quartier : mettre en avant la richesse du quartier, son identité ;
- > Considérer les chantiers à venir comme des supports d'apprentissage.

#### Conditions de réussite :

- > Combiner avec le planning des travaux ;
- > Bonne communication entre le coordinateur école-quartier et les différentes institutions qui peuvent être impliquées.

- > Interactie en artistieke en grafische ingrepen in de wijk: fresco op de omheining van de werf; fotoreportage en tentoonstelling op de Nieuwe Graanmarkt;
- > Publicatie van een krantje door leerlingen gemaakt, verspreid in de buurt;

#### Doelgroep:

- > De leerlingen van de school;
- > Leraren;
- > De buurtbewoners.

#### Verwachte resultaten:

- > Bewustmaking van de transformatie van de wijk: de rijkdom en de identiteit van de wijk onder de aandacht brengen;
- > Toekomstige werven beschouwen als leermiddelen.

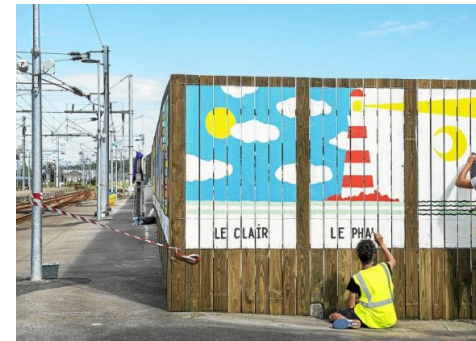
#### Voorwaarden voor succes:

- > Rekening houden met de planning van de werken;
- > Goede communicatie tussen de schoolbuurtcoördinator en de verschillende instellingen die hierbij betrokken kunnen zijn.

## Projets référence



↑ 17 Mouvements : une salle de sport extérieure pour le Papenvest  
17 Movements: een openluchtsporthal voor de Papenvest - DecorAtelier



↑ Médiation urbaine et culturelle dans le quartier de la gare, Quimper  
Stedelijke en culturele bemiddeling in het stationsgebied, Quimper.



↑ la Phrase à Mons, Ruedi Baur  
La Phrase in Bergen, Ruedi Baur

## Referentieprojecten



↑ La ville des enfants de Cléon - Collectif Yakafokon  
De stad van de kinderen van Cléon - Collectif Yakafokon



↑ "Eureux" qui comme Alice - Collectif Yakafokon ;  
"Eureux" qui comme Alice - Collectif Yakafokon;



↑ La ville des enfants de Cléon - Collectif Yakafokon  
De stad van de kinderen van Cléon - Collectif Yakafokon

# Fiche 8

## Une école au service de son quartier

DESCRIPTIF	
PORTEUR DE PROJET	La Ville de Bruxelles via le coordinateur école - quartier
PARTENARIATS	Des acteurs du quartier : Professionnels de la santé (notamment dans le domaine dentaire et de l'optique), Associations périscolaires.
BUDGET	30.000 €
MONTAGE DU PROJET	Appel à projets



↑ Un optométriste au supermarché pour lutter contre les déserts médicaux en France - Een optamoloog in een supermarkt in Frankrijk

### Constats et enjeux :

L'Institut possède des spécialités rares comme celles de prothésiste dentaire, d'opticien, ou d'animateur qui pourraient répondre à des besoins du quartier et permettre aux élèves de mettre en pratique leurs acquis.

### Description de projet :

Cette action propose de mettre en oeuvre, en dehors du site de l'école, des échanges de services entre les spécialités et les habitants du quartier. Pour cela des partenariats doivent être

## Een school ten dienste van de buurt

BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	De stad Brussel via de school-buurtcoördinator
PARTNERSCHAPPEN	Actoren in de buurt: Medische/gezondheidsberoepen (vooral op het gebied van tandheelkunde en optiek), Buitenschoolse verenigingen.
BUDGET	30.000 €
PROJECT OPSTELLING	Projectoproep



↑ La spécialité opticien - De opticienspecialiteit;

### Bevindingen en uitdagingen:

De school beschikt over zeldzame specialisaties zoals tandprothesist, opticien of animator waar nood aan is in de buurt. Dit stelt de leerlingen in staat hun kennis in praktijk te brengen.

### Projectbeschrijving:

Deze actie stelt voor om buiten het schoolterrein diensten uit te wisselen tussen de verschillende specialisaties van de school en de buurtbewoners. Daartoe moeten partnerschappen met bestaande medische of

créés avec des structures existantes médicales ou périscolaires afin de mettre en oeuvre ces partenariats.

L'option prothésiste dentaire pourrait permettre à des personnes exclues du système de sécurité sociale d'accéder à des soins. Les élèves de 7ème pourraient notamment aider à la confection et à la réparation de prothèse. De même pour la spécialité opticien qui pourrait s'associer avec des ophtalmologistes ou des centres médicaux sociaux.

L'option animation pourrait créer des partenariats avec des associations du quartier et mettre en place des événements.

### Les publics cibles :

- > Les habitants du quartier ;
- > Les élèves de l'école ;
- > Les professionnels de la santé (notamment dans le domaine dentaire et de l'optique) ;
- > Les associations actives dans le périscolaire.

### Résultats escomptés :

- > Mettre en avant le travail des élèves ;
- > Donner à voir les spécialités qui font la réputation de l'Institut ;
- > Offrir de nouveaux services aux habitants du quartier ;
- > Créer des interactions nouvelles entre l'école et le quartier.

### Conditions de réussite :

- > Avoir le soutien et l'engagement des professeurs dans le projet ;
- > Création de partenariat avec les associations actives dans le quartier.

buitenschoolse structuren tot stand komen.

De optie tandtechnicus zou mensen die zijn uitgesloten van het socialezekerheidsstelsel toegang tot zorg kunnen geven. Leerlingen van het 7e jaar kunnen bijvoorbeeld helpen bij het maken en repareren van protheses. Hetzelfde geldt voor de specialisatie opticien, dat gelinkt kan worden met oogartsen of sociaal medische centra uit de buurt.

De animatie-optie zou partnerschappen met buurtverenigingen kunnen creëren en evenementen helpen organiseren.

### Doelgroep:

- > De inwoners van de buurt;
- > De leerlingen van de school;
- > Medische- en gezondheidsberoepen (met name op tandheelkundig en optisch gebied);
- > Verenigingen die naschoolse activiteiten organiseren.

### Verwachte resultaten:

- > Het werk van de leerlingen onder de aandacht brengen;
- > De specialiteiten waarvoor de school bekend staat onder de aandacht brengen;
- > Nieuwe diensten aanbieden aan de inwoners van de wijk;
- > Nieuwe interacties creëren tussen de school en de buurt.

### Voorwaarden voor succes:

- > De steun en het engagement van de leerkrachten in het project hebben;
- > Oprichting van partnerschappen met verenigingen die in de buurt actief zijn.

# Fiche 9

## Coordinateur école-quartier Wijk-schoolcoördinator

DESCRIPTION	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut De-Mot Couvreur, Associations et acteurs du quartier Coordinateur technique
FREQUENCE	Mi-temps
BUDGET	125.000 €

BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAP-PEN	het Institut De-Mot Couvreur, Verenigingen en actoren uit de buurt. Technisch coördinator
FREQUENTIE	Halftijds
BUDGET	125.000 €



### Constats et enjeux :

Le quartier dispose d'un tissu social, commerçant et associatif riche et diversifié. L'école dispose de son côté de ressources précieuses dans un quartier en pleine transformation avec le projet de la Place du Vieux Marché aux Grains et des logements rue Rempart des Moines.

Des partenariats existent déjà avec certains acteurs du quartier mais restent limités.

### Description de projet :

Le Contrat École permet l'engagement d'un coordinateur qui est un intermédiaire entre l'école et les associations, acteurs et ressources du quartier. Le coordinateur est engagé par la Ville de Bruxelles.

### Bevindingen en uitdagingen:

De wijk heeft een rijke en diverse, sociale, commerciële en verenigingsstructuur. De school beschikt op haar beurt over waardevolle elementen binnen deze wijk in transformatie. Een wijk in transformatie vanwege onder andere het project voor de Nieuwe Graanmarkt en de woningbouw in de Papenvest.

Er bestaan reeds partnerschappen met bepaalde actoren in de wijk, maar deze blijven beperkt.

### Projectbeschrijving :

Het Schoolcontract maakt het mogelijk een coördinator aan te stellen die als tussenpersoon fungeert tussen de school en de verenigingen, actoren en middelen van de wijk. De coördinator wordt aangesteld door de stad Brussel.

Ses missions sont les suivantes :

- > Coordonner les actions mises en oeuvre dans le cadre du Contrat École et assure le bon déroulement de celles-ci.
- > Encourager des organisations et des associations du quartier à organiser des activités dans l'école. Et ce, aussi bien pendant qu'après les heures scolaires.
- > Les activités extrascolaires ne s'adressent pas uniquement aux élèves de l'école, mais sont également ouvertes aux autres habitants du quartier.
- > Créer des liens entre le corps enseignant et les associations du quartier, et veille à l'organisation d'activités au sein du quartier pendant les horaires de cours. Il doit envisager la pérennisation de la dynamique Contrat École au-delà des 4 ans.
- > Assurer le suivi spécifique des fiches 4,5 et 7 du programme;
- > Collaborer activement avec le coordinateur technique (voir fiche 10).

### Les publics cibles :

- > P.O.
- > Enseignants
- > Acteurs du quartier
- > Élèves de l'école
- > Services communaux

### Résultats escomptés :

- > Créer de liens pérennes entre l'école et le quartier.
- > Élargir l'offre d'activités extrascolaires.
- > Programmer et activer les différentes activités en lien avec le quartier.

### Conditions de réussite :

Le coordinateur doit être une personne dynamique et capable de développer un large réseau dans le quartier. Il doit être motivé, encourager les enseignants à découvrir le quartier et à construire des collaborations, et les accompagner dans ces tâches. Il doit avoir un talent d'organisateur pour attirer un large éventail d'activités dans l'école aussi bien pendant qu'après les heures scolaires.

L'école doit mettre un local à sa disposition et être ouverte à cette collaboration.

Zijn/haar taken zijn als volgt:

- > De acties in het kader van het Schoolcontract coördineren en toezien op het goede verloop ervan.
- > Lokale organisaties en verenigingen aanmoedigen om activiteiten in de school te organiseren. Dit kan zowel tijdens als na schooltijd.
- > De buitenschoolse activiteiten in de school zijn niet alleen voor de leerlingen, maar staan ook open voor andere inwoners van de wijk.
- > Contacten leggen tussen het onderwijzend personeel en buurtverenigingen en er voor zorgen dat tijdens de schooluren activiteiten in de buurt worden georganiseerd. Hij/zij moet overwegen de dynamiek van het schoolcontract na de periode van vier jaar voort te zetten.
- > Zorgen voor de specifieke follow-up van de programmatische 4,5 en 7;
- > Actief samenwerken met de technisch coördinator (zie fiche 10).

### Doelgroep:

- > O.I.
- > Leraren
- > Buurtactoren
- > Scholieren
- > Gemeentelijke diensten

### Verwachte resultaten :

- > Blijvende banden creëren tussen de school en de buurt.
- > Het aanbod van buitenschoolse activiteiten uitbreiden.
- > De verschillende activiteiten in verband met de wijk programmeren en activeren.

### Voorwaarden voor succes:

De coördinator moet een dynamisch persoon zijn die in staat is een breed netwerk in de wijk te ontwikkelen. Hij/zij moet gemotiveerd zijn, leerkrachten aanmoedigen om de buurt te ontdekken, samenwerkingsverbanden op te bouwen en hen bij deze taken begeleiden. Hij of zij moet over organisatorische vaardigheden beschikken om een breed scala aan activiteiten naar de school te halen, zowel tijdens als na schooltijd.

De school moet ruimte bieden en openstaan voor deze samenwerking.

# Fiche 10

## Coordinateur technique

DESCRIPTION	
PORTEUR DE PROJET	Ville de Bruxelles
PARTENARIATS	Institut De-Mot Couvreur, Coordinateur école-quartier
FREQUENCE	mi-temps
BUDGET	165.000 €



↑ Coordination technique - Technische coördinatie

### Constats et enjeux :

De nombreux chantiers vont avoir lieu de manière simultanée dans l'école. Le Coordinateur Technique sera chargé du suivi technique de la mise en oeuvre des projets d'investissement relatifs à l'infrastructure scolaires (fiche 1) et du suivi de l'étude Rempart des Moines (fiche 3). Le coordinateur créera des liens entre ces projets d'investissement et assurera une approche et une mise en oeuvre cohérentes.

### Description de projet :

Le coordinateur technique est engagé par la Ville de Bruxelles. Ses missions sont les suivantes :

## Technisch coördinator

BESCHRIJVING	
PROJECTTREKKER	Stad Brussel
PARTNERSCHAPPEN	het Institut De-Mot Couvreur, School-Buurt Coördinator
FREQUENTIE	halftijds
BUDGET	165.000 €



### Bevindingen en uitdagingen:

Verschillende werken zullen tegelijkertijd in de school plaatsvinden. De technisch coördinator is verantwoordelijk voor de technische follow-up van de uitvoering van de investeringsprojecten met betrekking tot de schoolinfrastructuur (fiche 1) en de follow-up van de Papenest-studie (fiche 3). De coördinator zal linken leggen tussen deze investeringsprojecten en zorgen voor een coherente aanpak en uitvoering.

### Projectbeschrijving :

De technisch coördinator wordt door de stad Brussel aangeworven. Zijn/haar taken zijn de volgende:

- > Assurer le suivi du marché de service et des travaux de la fiche 1 du programme ;
- > Assurer le suivi et la codination des projets relatifs aux espaces publics (place du nouveau marché (fiche 2) et du réaménagement de la place du Nouveau Marché aux Grains et de la rue Rempart des Moines (fiche 3).
- > Prospector et négociier avec différents partenaires et diffuser l'information entre les équipes intervenantes.
- > Mettre en place, en collaboration avec l'école et le coordinateur école quartier, un système de gestion et d'ouverture de l'infrastructure scolaire en dehors du temps scolaire.

### Les publics cibles :

- > P.O, Ville de Bruxelles ;
- > L'école ;
- > Enseignants et habitants du quartier.

### Résultats escomptés :

- > Coordination des différents chantiers dans l'école ;
- > Assurer la cohabitation des chantiers et le fonctionnement de l'école ;
- > Assister le pouvoir organisateur dans les relations entre les différents interlocuteurs ;
- > Valorisation des espaces au sein de l'école ;
- > Proposer des interventions qualitatives qui favorisent un mode de gestion fluide.

### Conditions de réussite :

Le coordinateur doit être une personne avec des compétences techniques en lancement et suivi de marchés de service et travaux.

Il devra mettre en place une communication et sensibilisation auprès des élèves et usagers des espaces.

- > **Follow-up van het dienstverleningscontract en de werkzaamheden van fiche 1 van het programma;**
- > **Follow-up en coördinatie van projecten met betrekking tot de openbare ruimte (Nieuwe Graanmarkt (fiche 2) en de herinrichting van de Nieuwe Graanmarkt en Papenest (fiche 3).**
- > **Vooronderzoek en onderhandelingen met verschillende partners en verspreiding van informatie tussen de interventieteams.**
- > **In samenwerking met de school en de buurtschoolcoördinator een systeem opzetten voor het beheer en de openstelling van de schoolinfrastructuur buiten de schooluren**

### Doelgroep:

- > O.I, Stad Brussel ;
- > De school;
- > Leraren en buurtbewoners.

### Verwachte resultaten:

- > Coördinatie van de verschillende werven in de school;
- > Zorgen voor het samengaan van de werven en het functioneren van de school;
- > De organiserende instantie bijstaan in de betrekkingen tussen de verschillende gesprekspartners;
- > De waarde van de ruimtes binnen de school vergroten;
- > Kwalitatieve ingrepen voorstellen die een vloeiend beheer bevorderen.

### Voorwaarden voor succes:

De coördinator moet een persoon zijn met technische vaardigheden voor het opstarten en opvolgen van contracten voor diensten en werken.

Hij/zij moet een communicatie- en bewustmakingscampagne opzetten met de leerlingen en de gebruikers van de ruimtes.



De tentoonstellingsdag van het programma in het Institut De Mot-Couvreur ;  
La journée d'exposition du programme à Institut De Mot-Couvreur ;



Maquettefoto  
Photo de maquette



# Tableau de synthèse - Overzichtstabel

OPERATION D'INVESTISSEMENT - INVESTERINGOPERATIE	<b>1.714.000 €</b>
ACTIONS SOCIOÉCONOMIQUES - SOCIAAL ECONOMISCHE ACTIES	<b>536.000 €</b>
<b>TOTAL CONTRAT ÉCOLE - TOTAAL SCHOOLCONTRACT</b>	<b>2.250.000 €</b>

FICHE	POSTE / POST	PORTEUR DE PROJET PROJECTTREKKER	Surface - Opperv- lakte	Coûts de	Imprévus	TVA 6% BTW 6%	TOTAL travaux + imprévus TVAC - TOTAAL werken + onvoorziene uitgaven BTW	Honoraires TVAC - Ereloon BTW	Divers	Total Contrat Ecole Totaal SchoolContract
INVESTERINGOPERATIE - OPERATION D'INVESTISSEMENT										
1	L'institut De-Mot Couvreur qui rayonne dans le quartier - Het Institut De-Mot Couvreur dat uitstraalt in de buurt	Ville de Bruxelles - Stad Brussel (un seul marché pour les fiche 1.1, 1.2 et 1.3) - (slechts één contract voor de bladen 1.1, 1.2 en 1.3)	812	1.223.600 €	122.360 €	80.758 €	1.426.718 €	222.083 €	Défraiement BMA Afschrijving BMA 10.000,00 €	1.659.000 €
1.1	Salle de spectacle pour le quartier - Auditorium voor de wijk	idem	240	720.000 €	72.000 €	47.520 €	839.520 €	130.680 €	-	980.200 €
1.2	Une petite salle de sport pour le quartier - Een kleine sporthal voor de wijk	idem	40	86.000 €	8.600 €	5.676 €	100.276 €	15.609 €	-	116.000 €
1.3	Un rez-d'école qui accueille du public - Een gelijkvloerse schoolverdieping die het publiek verwelkomt	idem	532	417.600 €	41.760 €	27.562 €	486.922 €	75.794 €	-	562.800 €
2	Réaménagement de la place du Nouveau Marché aux grains (projet associé) - Henrichting van de Nieuwe Graanmarkt (geassocieerd project)	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	(projet associé geassocieerd project)
3	Rue Rempart des Moines: vision prospective - Papen-vest: een toekomstgerichte visie	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	55.000 €
SOCIAAL ECONOMISCHE ACTIES - ACTIONS SOCIOÉCONOMIQUES										
4	Préfiguration et activation de la place du Nouveau Marché aux Grains - Prefiguratie en activering van de Nieuwe Graanmarkt	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	105.000 €
5	Chantier ouvert: Mobiliers - Open werf: Meubilair	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	75.000 €
6	Fresque urbaine (projet associé) - Urban fresco (geassocieerd project)	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	(projet associé geassocieerd project)
7	Un quartier en chantier - Een wijk in aanbouw	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	36.000 €
8	Une école au service de son quartier - Een school ten dienste van de buurt	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	30.000 €
9	Coordinateur école-Quartier - School-buurtcoördinator	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	125.000 €
10	Coordinateur technique - Technisch coördinator	Ville de Bruxelles Stad Brussel	-	-	-	-	-	-	-	165.000 €

# Timeline de synthèse - Tijdlijn synthese

## 1 L'institut De-Mot Couvreur qui rayonne dans le quartier - Het Institut De-Mot Couvreur dat uitstraalt in de buurt

1.1. Rénovation de la salle de spectacle / Renovatie van het auditorium

1.2. Une salle de sport pour le quartier / Een sportzaal voor de buurt

1.3. Aménagement et sécurisation du rez-de-chaussée / Ontwikkeling en beveiliging van de gelijkvloerse verdieping.

## 2. Réaménagement de la place du nouveau marché aux grains (projet associé) / Herinrichting van de Nieuwe Graanmarkt (geassocieerd project)

## 3. Rue Rempart des Moines: vision prospective / Papenvest: een toekomstgerichte visie

## 4. Préfiguration et activation de la place du Nouveau Marché aux Grains / Prefiguratie en activering van de Nieuwe Graanmarkt;

## 5. Chantier ouvert : mobiliers itinérants / Open werf : mobiel meubilair

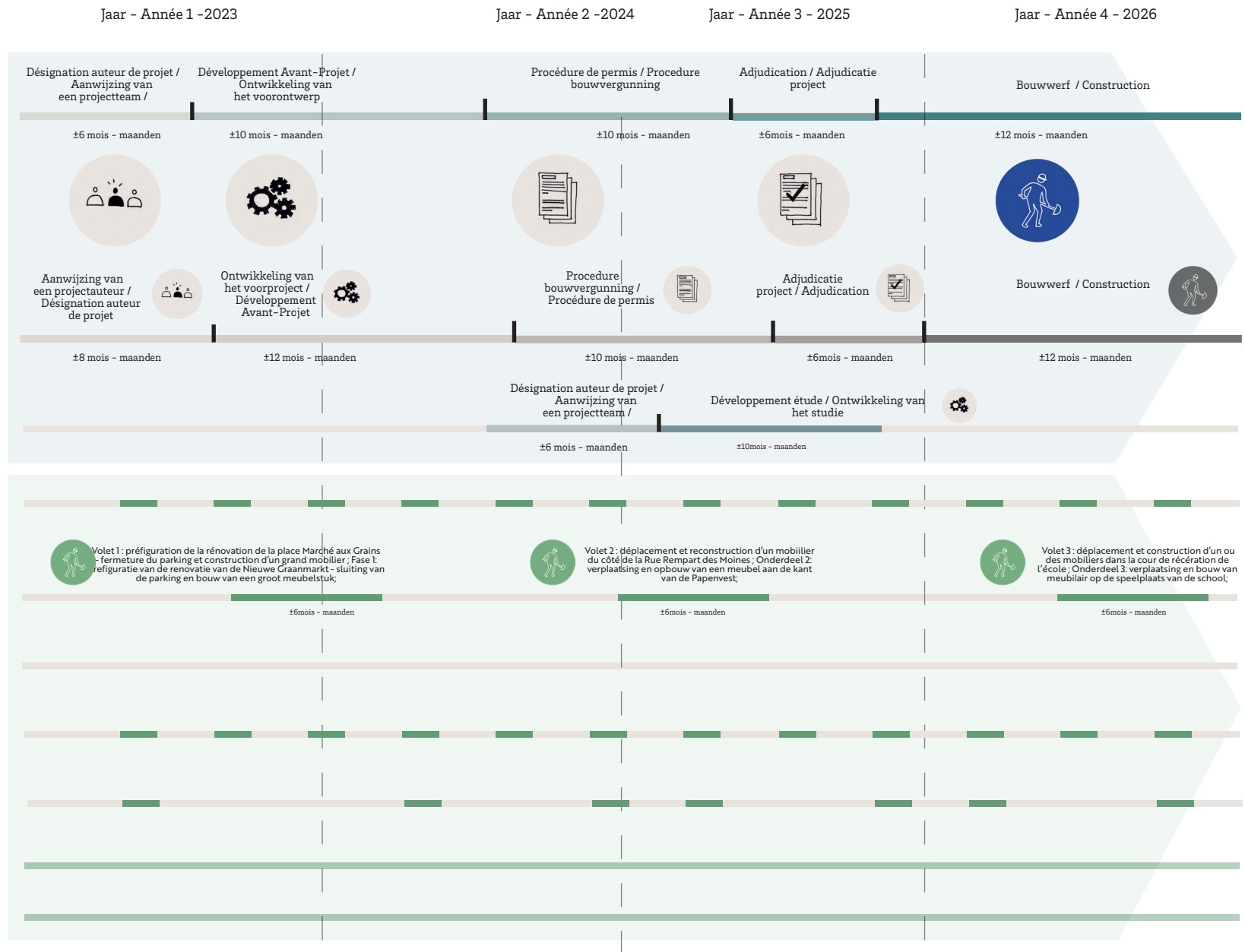
## 6. Fresque urbaine (projet associé) / Urban fresco (geassocieerd project)

## 7. Un quartier en chantier / Een wijk in aanbouw.

## 8. Une école au service de son quartier / Een school in dienst van de buurt

## 9. Coordinateur école quartier / Wijk-schoolcoördinator

## 10. Coordinateur technique / Technisch coördinator



Le Contrat École est un programme régional de rénovation urbaine dont l'ambition est d'améliorer l'environnement scolaire à Bruxelles et de renforcer les relations entre l'école et son quartier.

Le programme du Contrat École que vous tenez entre les mains reprend l'ensemble des actions et des opérations d'investissement qui seront menées pendant quatre ans au bénéfice des élèves, de l'école et des habitants du quartier.

Het Schoolcontract is een gewestelijk programma voor stadsvernieuwing. Het wil schoolbuurten in Brussel opwaarderen en de relatie tussen scholen en hun omgeving versterken.

Het Schoolprogramma dat u in handen heeft omvat alle investeringsoperaties en acties die gedurende vier jaar zullen worden uitgevoerd ten behoeve van de leerlingen en buurtbewoners.

